

LA FEUILLE D'ÉRABLE

Au pays de
"JEAN RIVARD"
Défricheur et Economiste

JOURNAL HEBDOMADAIRE

DIEU ET PATRIE

Rédaction et Administration
A Plessisville, P.Q.,
Comté Mégantic.

22ième année No. 22

Imprimé à Thetford Mines

Rédaction et administration à Plessisville - Jean Paul HOUDE, Dir. Prop.

Jedi, le 1er septembre 1966

Départ de M. Camille Laperrière pour Grand'Mère

M. Camille Laperrière, Gérant du Magasin People's de Plessisville depuis 5 ans, vient de recevoir son transfert pour la succursale de Grand'Mère au service de la même compagnie.

Il s'était créé des amis et a collaboré avec divers mouvements sociaux. Membre Chevalier de Colomb, membre de l'Association Chasse et Pêche et autres.

Il sera remplacé par M. André Paul, ex-gérant de la succursale de Shawinigan. Il est marié et père de deux enfants.

M. Laperrière nous était arrivé dix ans après l'ouverture du Magasin People's en notre ville.

M. Laperrière et son épouse ainsi que leurs trois enfants, dont deux d'âges scolaires, nous quitteront vers le 6 septembre.

Notre bon souvenir à M. Laperrière et meilleurs vœux de succès à sa nouvelle promotion. Aussi cordiale bienvenue à M. Paul.

Des chiffres imposants concernant la Coopérative Agricole de Granby

Il y a quelques jours nous recevions du Comité de Publicité de l'Exposition '67, un communiqué très intéressant en rapport à la Coopérative Agricole de Granby, laquelle apportera une participation de \$60,000. à l'Expo-67.

Elle sera la première à

commanditer un des secteurs de la présentation des produits laitiers, au sein du pavillon de l'Agriculture, à l'Expo-67.

Etant donné que la Coopérative Agricole de Granby érigera à Plessisville, au cours des prochains mois, une im-

portante usine au coût de deux millions de dollars, nos lecteurs et notre population en général seront certainement intéressés à connaître plus en détail les activités de cette Coopérative, reconnue comme la plus importante industrie laitière au pays.

La Coopérative agricole de Granby

Fondée en 1938, la Coopérative agricole de Granby n'a jamais cessé de se développer. Aujourd'hui, encouragée par les résultats obtenus et forte de la confiance que lui témoigne sa vaste clientèle, elle continue l'œuvre commencée il y a 28 ans. Elle est toujours animée par l'esprit de coopération et de dévouement qui a marqué ses débuts.

Pour se représenter à l'esprit l'importance de la Coopérative agricole de Granby, il suffit de noter les quelques chiffres suivants. La Coopérative transfère, chaque année, au-delà de 800,000,000 de livres de lait. Chaque jour, ses 237 camions ramassent le lait dans 7,500 fermes et l'acheminent vers l'une des usines de la Coopérative. Ces fermes sont situées dans 304 paroisses, réparties dans 28 comtés qui constituent la presque totalité du Québec laitière.

La Coopérative agricole de Granby possède 7 usines dans la province de Québec. Elles sont situées à Granby, Bon Conseil, Ste-Anne de la Pérade, Joliette, Coaticook, Plessisville et Drummondville. La Coopérative construira une autre usine en 1967... dans la région des Bois-Francs, soit à Plessisville. Sa capacité de transformation sera de 1 million 200 mille livres de lait par jour.

De plus, la Coopérative s'est portée acquéreur, il y a 2 ans, du vaste complexe de Milk, dont le siège social était à Hamilton, Ont. La production de la Coopérative, fabricant des fameux produits Crino, est très variée. Elle comprend, entre autres, le fromage, le beurre, l'huile de beurre, la crème, les concentrés de crème glacée, les laits écrémés, évaporés et condensés, etc., etc.

Pour assurer le succès de ses ventes qui n'ont cessé d'augmenter au cours des années, la Coopérative agricole de Granby a su élaborer un dynamique programme de commercialisation. Ses services et ses facilités de vente, de distribution et de publicité sont établis sur les principes les plus modernes. Grâce à une publicité nationale d'envergure et de qualité par le truchement des grands organes

d'information, les produits de la Coopérative agricole de Granby ont gagné la faveur du public.

Il est à noter que la Coopérative (dont les installations modernes ont été à maintes reprises visitées par l'étranger qui est venu apprendre au Québec l'art et la science moderne de transformer les produits laitiers) s'est vu confier la mission d'établir à Formose une

usine de lait en poudre qui satisfait les besoins alimentaires d'une grande partie des pays d'Asie. La Coopérative agricole de Granby a su vaincre la concurrence que lui ont fait d'autres pays désireux de la supplanter en Chine nationaliste.

La Coopérative agricole de Granby est la plus importante industrie laitière au pays.

Décès subit de M. Simeon Savoie de Plessisville.

Nous apprenons avec regret le décès subit de M. Simeon Savoie, homme d'affaires en vue de Plessisville survenu à son domicile dimanche soir, le 28 août, à l'âge de 70 ans et 3 mois.

Il avait occupé différentes charges publiques, secrétaire de la Commission Scolaire, échevin, et autres.

Toutes les associations religieuses trouvaient en lui un fervent adepte, pour ne mentionner que la Ligue du Sacré-Coeur, Retraites Fermées, Congrégation Mariale où il avait assisté selon son habitude à la récitation de l'office samedi soir, la veille de sa mort. Aussi membre actif du Tiers-Ordre. La chorale paroissiale avait bénéficié de ses bons services.

Il était l'époux en première alliance de feu Alma Plouffe. Dans le deuil il laisse son épouse, dame Yvonne Tourigny.

Ses enfants: M. et Mme Bernard Savoie (Gaby Comtois) de Dégrit, M. et Mme Gérard Boisvert (Georgette) de Plessisville, Dr. et Mme Gabriel Giguère (Hélène Savoie) de Plessisville, M. et

Mme Paul-André Laliberté (Jacqueline) de Plessisville, M. et Mme Paul Savoie (Marcelle Leduc) de Princeville, M. et Mme Laurent Dion (Céline Savoie) de Plessisville.

Beaux-frères et belles sœurs: Mme Ernest Savoie de Montréal, Mme Hilarie Savoie de Victoriaville, M. et Mme Gonzague Grégoire de Drummondville, M. et Mme Alcide Bergeron, M. et Mme J.O. Dubois, M. et Mme Germain Nadeau et Mme Marie-Jeanne Tourigny tous de Plessisville, M. et Mme Alphonse Tourigny de Tecumseh, Ontario.

M. et Mme Rosaire Plouffe de Molden Mass., Frère François E.C. de St-Jérôme, Mme Lucien Dupuis de Joliette. Aussi 35 petits enfants.

La Compagnie Lauréat Giguère Inc. de Québec, exécutera les travaux de terrassement...

Les travaux de terrassement du nouveau terrain industriel de la ville de Plessisville et les rues adjacentes, ont été confiés à la Maison Lauréat Giguère Inc. de Québec au prix de \$64,500, lors de la séance du Conseil de Ville tenue jeudi soir, le 25 août 1966.

Quoique l'on avait demandé des soumissions à douze entrepreneurs, huit seulement ont accepté d'y répondre. La plus haute soumission fut celle de la Compagnie BENRO Inc. de St-Nicolas, au montant de \$113,000, faisant ainsi, une marge de différence de \$48,500 avec la plus basse qui était de \$64,500.

Au cours de la même séance "Le Service d'Arbres Guimond Inc." a obtenu le contrat de déboisement du terrain où sera érigé le futur lac artificiel, au montant de \$45,500, mais cette compagnie sera dispensée de faire les chemins de gravier.

De plus, Mre Jacques Gagné, juge municipal, verra porter son salaire à \$100.00 par mois au lieu de \$75.00 et les amendes pour infraction à la vitesse ou aux feux rouges, seront d'un minimum de \$5.00 au lieu de \$3.00.

Pour couvrir les dépenses occasionnées par les deux contrats de terrassement et de déboisement, un avis de motion a été donné alors que la Ville présentera à sa prochaine séance un règlement d'emprunt au montant de \$120,000

Le président du Centre des Loisirs vous écrit

Cette semaine, je désire m'adresser surtout aux hommes d'affaires de Plessisville. Qu'il me soit permis de faire appel à quelques-uns d'entre vous pour devenir soit directeur, soit collaborateur du bureau de direction. Je vous invite à vous faire les porteparoles et publicistes de notre beau Centre des Loisirs. Certes, nous avons l'intention de confier la publicité du Centre à quelques-uns d'entre vous. Nous vous invitons à militer en ce sens. Vous me direz peut-être qu'il y a beaucoup de travail à accomplir dans le domaine de la bonne marche du Centre; bien d'accord, messieurs. Vous avouerez sans aucun doute qu'ensemble, nous pouvons réussir beaucoup mieux que si ce n'est que l'affaire d'un seul homme. Je vous résume en quelques mots une structure, un organisme que je propose au bureau de direction.

Je crois qu'il est nécessaire qu'il y ait un commis de bureau; je crois qu'il est nécessaire qu'il y ait un appareilier; je crois qu'il est nécessaire qu'il y ait un préposé à la conciergerie; je suis aussi d'opinion que le commis de bureau pourra être à la fois l'appareilleur et le commis de bureau. Il s'agit d'étudier la fonction de plus près.

De plus, je crois qu'il serait bon et pratique d'avoir des fonctions de Moniteur par les différentes activités au programme dans un centre comme le nôtre. Vous me comprenez bien. Il s'agit ici du système nerveux du Centre des Loisirs. Je crois qu'il est indispensable que vous apportiez un esprit de compréhension au fait que le Moniteur est le principal responsable de l'activité du programme. Il est l'âme dirigeante du groupe et de l'activité. Ça fait bien des gens responsables à contacter quand vient le temps de mettre à l'exécution un programme aussi modeste soit-il. Il me fait plaisir de vous signaler à nouveau: le Club de Natation eut des succès grâce à cette collaboration généreuse des personnes responsables.

Permettez-moi de vous le dire par la presse écrite, un mémoire fut déposé au mois de mai 1966 dans lequel une étude propose la municipalisation des loisirs. Je vous invite tous à demander une copie de ce rapport et à en étudier le contenu. J'attends toujours des réactions et commentaires de vous tous messieurs, mesdames. Ensemble, occupons donc nos loisirs. Je vous y invite. A la semaine prochaine. Gaston Provencher, président

La dépouille mortelle fut exposée au salon de M. François-Marie Rousseau, avenue des Erables, à Plessisville. Les funérailles, jeudi matin le 1er septembre, à dix heures, en l'église Notre-Dame-de-Fatima à Plessisville.

M. Savoie était paroissien de St-Calixte, mais étant donné la circonstance des exercices des Quarante-Heures, la cérémonie funèbre ne pouvait avoir lieu à cet endroit.

Notre journal offre ses condoléances à Mme Savoie et à la famille.

La Ville de Plessisville achète des terrains pour plus de \$40,000.

Dans le but de faciliter la circulation sur la rue St-Calixte et de participer au développement industriel de notre ville, M. le Maire et Messieurs les échevins, lors de la séance du 25 août dernier, ont fait l'achat de plusieurs terrains.

Pour l'élargissement de la rue St-Calixte, M. Ubaldo Pellerin reçoit \$414.00, M. Richard Drouin \$115.50, M. Germain Nadeau \$323.40 et M. Raymond Farmer \$237.00.

En ce qui concerne notre futur Parc Industriel, la Ville vient de se porter acquéreur d'une lisière de terrain de M. Gilles Vallée au prix de \$5,687.90, de M. Alphonse Jam, un terrain industriel au montant de \$21,454.68, de M. Armand Marcoux, un terrain pour la somme de \$13,093.59.

Ainsi, la Ville de Plessisville devient propriétaire de tous les terrains mentionnés ci-dessus pour la somme de \$41,326.07.

Au Bureau de Poste de Plessisville.

Deux départs regrettés

A l'occasion du départ de Mlle Françoise Bergeron qui s'engagera prochainement dans la vie matrimoniale, ainsi que M. Wilfrid Boule, anciennement maître-poste de Plessisville Station, lequel prendra sa retraite en décembre, une petite soirée mixte fut organisée samedi soir dernier, le 27 août, pour souligner ces événements.

Deux représentants du District Postal de Québec étaient les invités d'honneur; Monsieur Guy Allard, Surintendant de l'exploitation, présentement en service commandé à Ottawa et Monsieur Réal Sabourin, qui assume temporairement les fonctions de ce dernier, assistaient accompagnés de leurs charmantes épouses.

Durant la soirée, le maître de poste, M. Jean Laliberté, souhaita la bienvenue aux convives, remercia ses deux fidèles employés pour les précieux services rendus et exprima des vœux pour chacun dans la nouvelle vie qu'ils embrassent. M. Allard présenta à Mlle Bergeron le cadeau souvenir offert, de même M. Sabourin celui de M. Boule. Les deux héros de la fête remercièrent en termes très émus les organisateurs de cette soirée et les contributeurs des cadeaux.

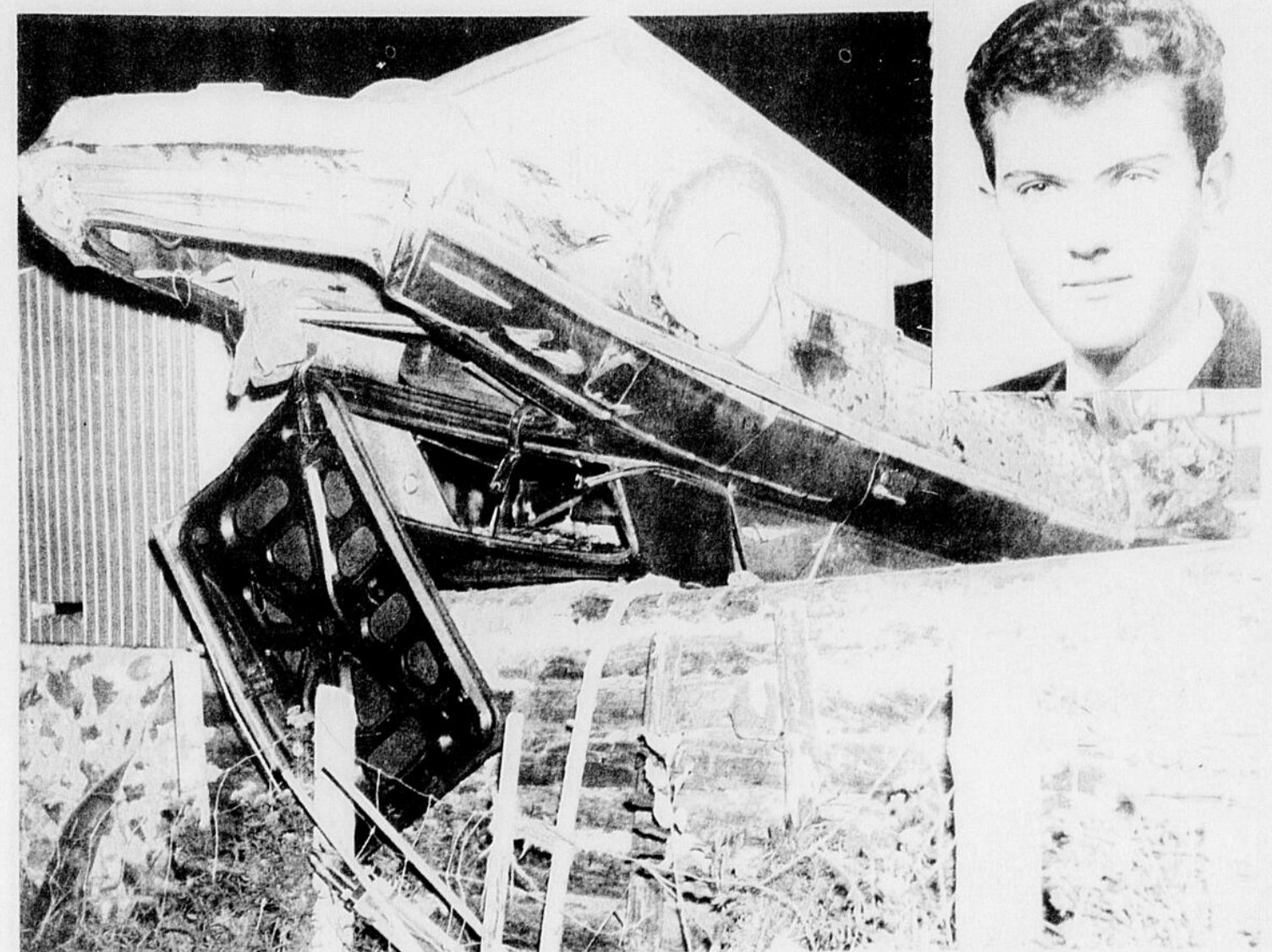
M. l'abbé Gilles Proteau nouveau vicaire à la paroisse de Fatima

Il nous fait plaisir de souhaiter la cordiale bienvenue à M. l'abbé Gilles Proteau qui vient d'être nommé vicaire à la paroisse Notre-Dame de Fatima de Plessisville en remplacement de M. l'abbé Maurice Groleau. Il est originaire de Loretteville. Il arrivera dès la première semaine de septembre. Le nouveau vicaire de Fatima compte un an de prêtrise et nous vient de la Paroisse de St-Zéphirin de Stadacona où il a exercé son ministère de vicaire au cours de l'année écoulée.

Après les émotions calmées, M. Allard exprima les vœux du Ministère à l'égard de M. Boule et Mlle Bergeron et les remercia pour leur loyaux services. Cette agréable soirée, se termina à une heure raisonnable et chacun se retira heureux d'avoir contribué à une atmosphère chaude d'amitié, et déguster un goûter des mieux apprêtés.

Tragédie de la route à Plessisville M. Renaud Comtois

MM. Renaud Comtois et Jean-Claude Chabot tués instantanément



Voici dans quel état se trouvait la Pontiac après le terrible accident de MM. Comtois et Chabot.

Une terrible tragédie de la route survenue à Plessisville, à l'intersection de la route 49 et 5, vers minuit le 30 août, a semé le deuil dans notre ville.

Il s'agit de M. Renaud Comtois qui était en compagnie de M. Jean-Claude Chabot lorsqu'ils étaient en direction de Québec. M. Chabot était au volant; on suppose que le conducteur a perdu la maîtrise de sa voiture et firent une embardée indescriptible. Les deux victimes furent tuées sur le champ.

Agé de 19 ans, le jeune Renaud Comtois est le fils de M. et Mme Jacques Comtois (Noémie Houde) et l'aîné d'une famille de six garçons. Brillant élève qui avait terminé ses études à Plessisville et devait entrer à l'École Normale de Québec en septembre prochain. Membre de la jeune chambre et il se distinguait par son talent oratoire fort développé.

Dans le deuil outre son père et sa mère il laisse 5 frères Claude, Simon, Bertrand, Raymond et Guy.

Son compagnon, M. Jean-Claude Chabot, travaillait depuis quelque temps seulement à Plessisville au service de la firme Guimond de Québec aux travaux de terrassement de la ville. Agé de 37 ans, marié depuis deux mois à Dame Aline Tardif.

Les funérailles de Renaud Comtois auront lieu en l'église St-Calixte, vendredi le 2 septembre. Au moment d'aller sous presse on ne peut annoncer l'heure des obsèques.

"La Feuille d'Érable" présente à M. et Mme Comtois et à la famille ses plus sincères condoléances dans cette épreuve.

Organisation en faveur du Rév. Père Claude Ruel

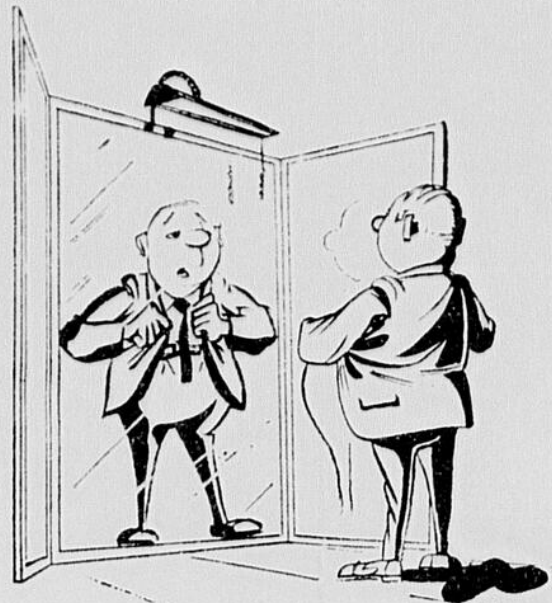
Les Filles d'Isabelle et un groupe d'amis organisent une raffle pour venir en aide à un de nos concitoyens le Rév. Père Claude Ruel qui partira bientôt pour ses Missions en Haïti. Nous comptons sur la grande générosité des citoyens de Plessisville pour le succès de cette ensemble de charité.

Les prix sont exposés au Magasin de M. et Mme Ubaldo Pellerin, fleuriste. Le tirage aura lieu à la Salle St-Louis de Plessisville, samedi soir, le 17 septembre.

LA FEUILLE D'ÉRABLE

Publié par JEAN PAUL HOUDE, Propriétaire, Plessisville, P.Q.
Rédaction et Administration: A. Plessisville, P.Q., Côte Mégantic.

"LA FEUILLE D'ÉRABLE" est imprimée aux ateliers "Les Publications CMP Ltée" 955 Notre-Dame Nord, Thetford Mines, P.Q.
JEAN-PAUL HOUDE, propriétaire, Plessisville, P.Q.
Abonnement: Canada: \$3.00 — Six mois: \$2.00 — États-Unis: \$4.00
Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ème classe de la présente publication.
Il est entendu que les articles de "La Feuille d'Érable" sont publiés sous la responsabilité de leurs auteurs.
Pour le tarif des annonces on voudra bien s'adresser à notre bureau.



Évolution des collectivités de singes

L'analyse d'une colonie de singes, dans l'idéal, des études portant sur trois points essentiels: la structure des groupes de population par sexe et classes d'âge et la façon dont les groupes sont dissimulés les uns par rapport aux autres. En second lieu, la nature de l'expression faciale, des postures du corps et des sons employés pour communiquer des renseignements sur les intentions individuelles et les divers états motivés dans le cadre des groupes sociaux. Enfin viennent les études sur la "socialisation", le processus selon lequel un jeune animal arrive à acquiescer les caractéristiques sociales de son espèce.

Les primates qui vivent dans les arbres constituent généralement des groupes assez peu nombreux et pour plusieurs espèces on a décrit la répartition territoriale en tenant compte des marques extérieures et des moyens d'expression vocale. Des espèces insectivores comme certains lémons sont nocturnes et solitaires, elles ressemblent à de nombreux points de vue à la famille des insectivores, ces mammifères dont on pense que les ancêtres ont été les prédecesseurs de tout le groupe des primates. En prenant l'habitude de manger des fruits et des feuilles, l'activité de ces groupes est devenue diurne et il s'est formé des colonies plus sociables. Peu de singes ont adopté une vie terrestre en terrain ouvert, mais ceux qui l'ont fait ont accusé, pour la plupart, une tendance à vivre en troupe.

Les colonies de babouins et de macaques rhésus caractérisent les territoires riches tels que les savanes boisées et le bord des forêts. Ces colonies sont de composition relativement stable et se caractérisent par le rang social différent accordé à chacun des mâles, de sorte qu'on peut parler d'une sorte de "hiérarchie de domination". Mais les rapports entre les mâles sont complexes. Par exemple, un animal dominant peut parfois pas l'emporter sur un subordonné parce que celui-ci fait appel à un ami qui lui prêterait son appui ou se retire auprès d'un autre animal encore plus puissant que le premier adversaire et fait des gestes menaçants.

Les singes terrestres des régions arides forment différentes sortes de sociétés basées sur le groupe social du type "harem", chaque mâle adulte se déplaçant avec son entourage personnel de femelles. Chez une espèce — celle des singes patas, étudiée dernièrement par le professeur Hall, de l'Université de Byston, ces groupes se déplacent toujours indépendamment

les uns des autres. Le mâle de chacun de ces groupes veille toujours avec beaucoup de soin, il monte la garde au sommet des arbres et sur les crêtes, de manière à pouvoir surveiller le pays environnant. Il surveille attentivement un point d'eau avant de permettre à ses femelles et à leurs jeunes d'y aller boire. Hall a passé des mois à suivre ces animaux à travers les prairies du Parc de Murchison Falls, dans l'Ouganda, et le compte rendu de ses travaux deviendra certainement un classique parmi les études faites sur le terrain. D'autres chercheurs ont montré que le babouin hamadryas vit lui aussi en harem, mais ces singes se rencontrent en troupes concentrées autour de zones rocheuses qui leur servent de dortoirs. Le vif du moment de rentrer d'un voyage dans les hauts plateaux éthiopiens ou l'autre primate du genre babouin, le gellada, vit en colonies nombreuses au flanc des gorges et se tient toujours à proximité des falaises. À la saison sèche, ces groupes se séparent, ce qui est surtout dû à ce que les mâles chefs de harem emmènent leurs familles chacun de leur côté, la nourriture étant alors cherchée indépendamment.

Il semble que ces contrastes en matière d'organisation sociale aient des rapports très stricts avec l'habitat. Ainsi, le vagabondage indépendant des colonies de patas est lié à l'absence de rochers protecteurs fournissant un abri pour la nuit. Le professeur Hall a même constaté que la tombe de la nuit, les individus se dissimulent dans de petits arbres séparés pouvant chacun protéger un individu, mais non le groupe entier. Par contraste, les gelladas ne sont jamais à court de quartiers pour passer la nuit, car ils ont toujours des falaises à leur disposition. Le fait qu'ils se dispersent en groupes séparés pendant la saison sèche constitue une indication du rôle que joue l'insuffisance de nourriture dans la formation du système social de ces animaux.

Le groupe "harem" paraît avoir des avantages dans les régions arides, où un seul mâle suffit parfaitement à assurer la reproduction de l'espèce, tandis que les femelles, plus vulnérables et qui doivent porter et élever les jeunes, peuvent bénéficier de la plus grande partie de la nourriture trouvée par le groupe. Il semble aujourd'hui que ces organisations sociales si différentes soient étroitement liées à un certain nombre des endroits où les singes peuvent passer la nuit.

Il est probable que l'homme primitif et ses premiers ancêtres les singes dryopitèques ont eu à faire face au même

ensemble de problèmes dans une Afrique qu'on sait être devenue de plus en plus aride et qui de ce fait a dû demander aux habitants de ses savanes, pour qu'ils puissent survivre, de très serbes qualités d'adaptation. Les preuves fossiles finiront peut-être par nous donner des renseignements suffisants pour que nous puissions reconstituer, au moins dans ses lignes générales, une colonie de dryopitèques. Il semble qu'une telle colonie ait pu être analogue aux colonies variables de chimpanzés au sein desquelles se produisent de nombreux échanges d'individus entre petits groupes occupés à la récolte des fruits. Il est cependant possible que la dureté des conditions ait imposé une organisation plus stricte, plus semblable à celle des babouins, surtout lorsque les outils simples employés se sont transformés en armes. En acquérant les techniques de chasse, l'homme doit avoir eu besoin non seulement de cette collaboration protectrice toujours en éveil dont font preuve certaines troupes de babouins, mais encore d'une collaboration dans l'agression sensiblement analogue à celle de carnivores comme les loups.

Les études actuelles sur l'expression faciale des primates donnent à penser que cette expression sous toutes ses formes pourrait être dérivée de la réaction de surprise. — Le mouvement soudain des muscles faciaux, en cas d'alarme, exposant les dents pour la défense, l'expiration de l'haleine accompagnant ce mouvement pourrait aussi avoir été à la base de communications vocales. Le choix de signaux, surtout s'il s'agit de diminuer les occasions de combat qui pourraient être funestes d'un choix compliqué d'expressions qui fait habituellement qu'ils s'en tiennent aux seules menaces et ne se battent pas vraiment. Le "seigneur" d'un harem menacé par un adulte de rang inférieur, par exemple, en haussant les sourcils et en marchant d'une façon particulière, hautainement, si l'offenseur ne bat pas en retraite, les deux singes se regardent, ils se rapprochent à une petite distance l'un de l'autre en faisant avec leur mâchoire d'extraordinaires mouvements qui peuvent précéder une véritable attaque.



JACQUES VALLEE ENR. VENTE ET SERVICE TEL: 362-2888 PLESSISVILLE

Le choix de vêtements pour obèses est très limité dans nos magasins

Il était une fois une jeune fille qui, dans son jeune âge, se gavait de bonbons, chocolats et autres douceurs. Or, plus elle vieillissait, plus elle prenait du volume en longueur et surtout en largeur. À vingt ans, elle constata qu'elle ne pouvait plus se passer de ses mille et une petites douceurs qui font tant la joie des enfants. Elle réalisa également que la façon de s'habiller était devenue pour elle un véritable cauchemar. Voilà en quelques mots tout le drame des obèses qui doivent se vêtir comme tout le monde.

Cependant, les obèses sont également des humains qui ont des goûts différents et qui veulent s'habiller selon le vœu cri de la mode. Mais hélas, les manufacturiers de vêtements n'ont pas du tout pitié d'eux. Le facteur rentabilité serait la principale cause d'une telle ségrégation. Nous avons donc décidé de parcourir les magasins de Québec pour dénicher les vêtements "prêt à porter" qu'on offre à cette clientèle peu commune.

UN CHOIX LIMITE Les femmes à l'embonpoint prédominant ont le privilège d'avoir à leur disposition un magasin spécialisé dans les hautes mesures. Elles trouveront donc là tout ce qui est nécessaire à leur garde-robe. Mais, si elles s'avisent d'aller magasiner ailleurs, elles auront à affronter certains dilemmes.

Si elles ont le malheur de dépasser le cap des 17 ans en habillage, le choix qu'on leur offrira sera extrêmement limité. Ainsi, dans une boutique, on n'avait commandé qu'un seul ensemble de sous-vêtements de pointure 44, pour l'offrir en vente cette année aux femmes rondellettes. Dans les rayons des robes, il existe très peu de variétés et les quelques exemplaires en montre sont tous de couleur sombre. Un gérant nous expliqua qu'il ne pouvait pas vendre une femme obèse de porter des vêtements aux couleurs vives! De plus, ajouta-t-il, elles doivent

Tirer le diable par la queue

Il faut que la queue du diable lui soit soudée, chevillée et vissée à l'échine d'une façon bien triomphante, écrit Victor Hugo, "pour qu'elle résiste à l'innombrable multitude de gens qui la tirent perpétuellement!"

Cette locution s'explique de la sorte: l'homme dénué de ressources finit par recourir à l'assistance du diable; le Malin la refuse, tourne le dos pour indiquer davantage le malheureux en tentation, et c'est alors que l'autre le tire par la queue.

Le français qu'on entend... celui qu'on devrait entendre

La différence? C'est que le français qu'on entend un peu partout sur la rue, dans les autobus, les magasins, à l'école, même au bureau, est composé de mots (devrait-on dire de sons) à demi articulés comme si la bouche était remplie de pommes de terre trop chaudes. Le vocabulaire est d'une pauvreté imméritée et surchargé, par-ci par-là, devant et derrière, d'anglicismes ou d'expressions parfois pittoresques mais la plupart du temps peu recommandables. Le français qu'on aime entendre est un langage choisi, sans affectation ni snobisme, mettant à la disposition de celui qui l'utilise une source inépuisable de mots, prêtant un vocabulaire riche à qui se donne la peine d'y puiser. Au foyer, si les parents le voulaient, les enfants pourraient se former l'oreille, dès le berceau, au bon parler. Encourager leurs enfants dans leurs efforts de bien parler et de bien écrire, voilà le devoir tout tracé des parents soucieux d'éveiller une

payer un prix supérieur car les robes et pantalons extra-larges prennent nécessairement plus de tissus et demandent plus de travail de fabrication.

Grâce à un habillage simple et très conservateur, les hommes obèses peuvent, avec un peu de chance, s'habiller assez facilement dans les grands magasins à rayons de Québec. Mais, il faut bien avouer que ces établissements n'ont à offrir qu'un choix très limité d'habits et de vêtements sports. Dans les boutiques, on n'a aucune pointe supérieure à 44. La plupart du temps, les hommes mastodontes devront plutôt commander un habit fait sur mesure. Et encore là, il faut être très patient car la confection d'un habit sur mesure peut demander plus d'un mois car les tailleurs spécialisés dans la coupe des vêtements amples demeurent rares. Naturellement, un client obèse doit s'attendre à payer un prix beaucoup plus élevé lorsqu'il se fait confectionner un habit sur mesure, ce qui ne peut plaire à tous les hommes replets qui ont des revenus différents.

LES MANUFACTURIERS En général, les manufacturiers ne sont pas intéressés à offrir un éventail étendu de vêtements "prêt à porter" pour obèses. Car, pour un habit sur mesure, le même tissu que d'autres, ils doivent demander un prix égal aux habits portés par les gens normaux. Cette mentalité est loin de stimuler la confection en série de tels habits. Les personnes obèses sont également aussi exigeantes que les personnes normales. Elles ne veulent pas porter des habits ou des robes au même coloris que leurs semblables.

Une mercerie pour hommes obèses serait-elle souhaitable à Québec? Si l'on estime la population obèse à environ 2,000 dans la région métropolitaine, certains gérants ont expliqué que c'était une entreprise risquée. Les hommes, à l'encontre des femmes, sont moins touchés par les modes nouvelles et par conséquent, ils peuvent facilement se procurer chemises, pantalons habits dans les grands magasins.

Une enquête faite en Allemagne démontre que le seul remède susceptible d'entraîner l'obésité, consiste à manger modérément. Or, comme une nourriture abondante est à l'obèse ce que la drogue est à un narcomane, le fait demeure que c'est un cercle vicieux difficilement surmontable. Il y aura toujours des hommes obèses comme des grands hommes qui devront régler eux-mêmes leurs problèmes.

fier de bon aloi dans le bon usage de la langue française. A l'âge où l'enfant se présente en classe, il est déjà trop tard pour redresser les "mauvais coups" de la langue. Il semble que les éducateurs croient avoir accompli leur devoir en exerçant une surveillance pointilleuse et désagréable en classe; il reste toutefois que, sur la rue ou en récréation, BIEN PARLER semble un boulet à la cheville, une entrave à "lâcher" que ceux les professeurs ont le dos tourné. Une telle situation ne devrait jamais exister; le souci de bien parler et écrire sa langue maternelle revêt un caractère encore plus important à l'heure actuelle, compte tenu du contexte dans lequel nous vivons entourés de millions de personnes dont la langue maternelle est l'anglais. Nous nous élèverons dans leur estime dans la mesure, non pas où nous réclamerons des faveurs, mais dans la mesure où nous parlerons et écrirons à la perfection la langue qui nous tient tant à coeur.

Une PEUGEOT pour vous...



La PEUGEOT, la voiture qui tient véritablement du miracle, parce qu'elle résume à elle seule tous les avantages de toutes les qualités d'une grosse voiture.

30 milles au gallon. Garantie de 24 mois ou 50,000 milles, à 100%.

Garage Clément Roy

2014, rue St-Calixte, Tél. 362-2277 PLESSISVILLE, P. Q.

Décès accidentel de M. J. Marc Cote de Plessisville.

M. Jean-Marc Côté, demeurant aux Appartements Yvonne, route 49, à Plessisville, a perdu la vie dans une tragédie routière survenue tôt mardi matin, le 30 août, entre Danville et Kingsley, route no. 5. Il était âgé de 25 ans.

Camionnette, propriété de M. Armand Parenteau, de Danville. Cet accident a fait trois morts et deux blessés.

M. Côté laisse dans le deuil son épouse née Monique Fortier et ses parents, M. et Mme Odilon Côté, de St-Ferdinand d'Halifax; ses beaux-parents, M. et Mme Rosario Fortier, de la rue Saint-Jean

à Plessisville. Au moment d'aller sous presse, il nous était impossible de connaître la date et l'heure des funérailles. Toutefois, la dépouille mortelle est exposée au Salons funéraires Rousseau, de Plessisville.

Nos condoléances à la famille en deuil.

Décès subit de M. Alphonse Marcoux de Plessisville.

Au dernier moment nous apprenons le décès subit de M. Alphonse Marcoux, survenu à son domicile le 30 août, à l'âge de 81 ans.

cœur de Ste-Sophie, M. Roger Marcoux, Fernand Marcoux de St-Pierre Baptiste, Lionel de Victoriaville, Raymond de Drummondville, Clément Marcoux de Thetford Mines.

ville (Marcelle), Mme Patrick Martel de Lyster (Madeleine), Mme Paul Racine de Ste-Croix (Rachel).

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, née Marie Gagnon et ses enfants: dont 8 fils et 6 filles.

Mme Lucien Nolet de Plessisville (Léonia), Mme Roland Turgeon de St-Pierre Baptiste (Juliette), Mme Aimé Lavertu de Victoriaville (Cécile), Mme André Champagne de Prince-

Les funérailles auront lieu en l'église St-Calixte vendredi 2 septembre.

Nos condoléances à Mme Marcoux et famille.

Les Fermières de Plessisville se classent au premier rang

Les Fermières de Plessisville se classent en premier à l'Exposition Inter-Cerclés tenue à Princeville le 23 août dernier.

Un classement fut fait par Mme Fortin Lortie et Mme Rolande Gagnon, technicienne de Québec.

Un classement fut fait par Mme Fortin Lortie et Mme Rolande Gagnon, technicienne de Québec.

27 cercles venaient des comtés de Mégantic, Arthabaska et Wolfe. Ils ont exposé chacun six articles primés à leur expo-

sition locale. Un classement fut fait par Mme Fortin Lortie et Mme Rolande Gagnon, technicienne de Québec.

Un classement fut fait par Mme Fortin Lortie et Mme Rolande Gagnon, technicienne de Québec.

HÔPITAL - MOTEL, SOLUTION CONTRE LA CONTAGION

Trois médecins d'Atlanta ont trouvé une solution originale pour calmer l'inquiétude des mères à l'idée que leurs jeunes enfants risquent de contracter une maladie contagieuse.

se dans la salle d'attente du pédiatre. Chambres séparées Il s'agit d'une clinique, ressemblant à un motel avec chambres séparées, qui per-

mettent aux patients de s'isoler les uns des autres.

La mère y conduit son enfant en automobile et s'arrête devant une chambre d'examen qui se trouve disponible. A l'intérieur, elle ferme la porte à clef, et presse sur un bouton électrique pour signaler sa présence au médecin.

CE COUPON VAUT 200 Timbres Jumbo Gratis AVEC ACHAT DE \$10.00 OU PLUS VALABLE A TOUTES LES SEMAINES G. GRENIER 28, ST-JEAN-BAPTISTE TEL: 752-4528 VICTORIAVILLE, P. Q.

Bureau Chef C. P. 327 Plessisville Tél.: 362-7333 Entrepot 1814, rue Préfontaine Montréal Tél.: 526-3757 Endroits desservis: Plessisville, Princeville, Notre-Dame de Lourdes, Laurierville, Ste-Julie, Lyster, Ste-Anastasia, Inverness, St-Pierre-Baptiste, St-Ferdinand, St-Jean-Baptiste de Vianney, St-Adrien d'Irlande, Clé Mégantic. — Dosquet, St-Agapit, Ste-Agathe, Clé Lotbinière. Service Express tous les jours. Marchandises couvertes par les assurances. Transport de marchandises en douanes

A VENDRE: CAUSE MORTALITE Buanderie des Bois Francs, située 42, Laurier, Arthabaska, équipement très moderne, réposseuse 8 coissons (Brouhaux) 3 grosses laveuses, 2 sècheuses, réposseuse à chemises, réservoir eau chaude 2,000 gallons, etc. Aussi restaurant "Snack bar", LE MONT BLANC, situé route 1, entre Sherbrooke et Thetford, chiffres d'affaires très élevés. Informations s'adresser: Florent Cantin, courtier 50,059 4 Boul. Jutraux Est - Victoriaville - 752-4848

En Exclusivité Nous avons toujours les fameux BONBONS Laura Secord Tels que: chocolats assortis, Menthes, Amandes, etc., Bonbons de choix choix bonbons délicieux, Livraison à domicile. LIVRAISON GRATUITE Pharmacie DEMERS TEL: 362-7321 1555 SAINT-CALIXTE, PLESSISVILLE

THEOBALD POULIN

MARCHAND

1562 RUE SAVOIE
TEL. 362-7245
PLESSISVILLE

LA COULEUR EST ARRIVEE ELECTROHOME

A PRIX EXCEPTIONNEL

NOUS EN AVONS DE PLUSIEURS MODELES ET A DES PRIX VARIES

Venez les voir des aujourd'hui



Nous avons tout
ce que vous désirez dans les

**Tuiles
Tapis
Prélarts**

Épicerie de votre choix,
bière-porter, etc...

Nous donnons les timbres
en double
le jeudi, vendredi et samedi

Les Braves de Plessisville sont cités en exemple dans la région du Saguenay...

M. Walter Gagnon, rédacteur sportif de l'hebdomadaire de Chicoutimi "Progrès-Dimanche", édition du 21 août dernier, et qui eut le plaisir d'assister à une joute des Braves à Plessisville, fait ses commentaires sur la Ligue Provinciale de Base-Ball, du circuit Ellyson, ainsi que ses réflexions sur l'équipe des Braves.

Il ne manque pas aussi de faire une analyse de la valeur

de la Ligue Provinciale et de l'esprit sportif qui anime les spectateurs et la ligue en général...

C'est un plaisir pour nous de reproduire textuellement son exposé, lequel est tout à l'honneur de nos jours. Nous espérons que les amateurs de Base-Ball le liront attentive ment.

Supériorité marquante de La Ligue de Base-Ball

(Par Walter Gagnon.)

Sans intention de notre part de déprécier notre ligue régionale de baseball, mentionnons que la ligue provinciale éclipse nettement notre plus puissant circuit de baseball. C'est fort compréhensible, chaque équipe aligne un minimum de six importés étrangers (Thetford 8, Plessisville 7) tandis que la valeur des canadiens est indiscutable. La qualité du jeu est par conséquent très élevée; il en résulte donc des duels fort intéressants que les amateurs apprécient sans doute si l'on en juge par l'augmentation sensible des assistances par rapport aux deux dernières saisons. Vous me direz que le budget de chaque club est élevé? Oui certes, mais le calibre s'accroît de même que les foules. Ainsi, si une équipe dépense en salaire et en administration \$1,700.00 par semaine et que deux joutes locales rapportent autant, eh bien ça balance et la qualité du baseball demeure à un niveau très élevé... et la popularité de ce sport continue de grandir.

LA TECHNIQUE A L'HONNEUR
Ce qui frappe l'oeil de l'amateur qui assiste à une joute de la Ligue Provinciale c'est la technique approfondie qui contribue au déroulement et à l'intérêt d'un match. Les joueurs font aussi des erreurs mais sur des jeux difficiles ou de malchances inusitées qui surviennent peu fréquemment. Vous verrez très rarement un frappeur convertir un "bunt" en un triple résultat de la nonchalance des adversaires à courir la balle... lentement... Gérald Brooks, une étoile ici avec le Kéno-gami, a fait plâtre figure l'autre soir à Plessisville où nous assis-

tions au duel des locaux contre le Coaticook... Cet exemple donne une idée de la puissance de la Ligue Provinciale. Certains opineront que Claude Lizotte se tire fort bien d'affaires dans la provinciale comme dans la régionale. Oui, mais pour un "pro" comme Lizotte, il est plus intéressant d'évoluer dans un circuit supérieur où la compétition est forte. Donc, plus la concurrence est vive, plus un athlète donne le meilleur de lui-même pour conserver son poste et demeurer dans la lutte à tout instant. Dans la région, Claude Lizotte prouve qu'il est un baseballeur hors-pair mais on n'a pas surcompensé à sa juste valeur ses talents au niveau des traitements et des émoluments que reçoivent les importés. Or, dans la Ligue Provinciale, Claude Lizotte atteint deux buts: Qualité du jeu et récompense supérieure.

PLESSISVILLE, UN EXEMPLE A IMITER
Quiconque a assisté aux matches de baseball au joli stade de Plessisville, est sans doute émerveillé de constater l'esprit sportif et l'amour de la population de cette ville pour le baseball. Imaginez une municipalité d'environ 9,000 personnes réussissant à faire vivre une équipe dans la Ligue Provinciale.
Le budget des équipes du circuit Yvon Ellyson se situe entre \$1,500. et \$2,000 par semaine. Outre le public qui contribue par sa présence à défrayer les dépenses d'administration, les compagnies locales, dans la plupart des endroits représentés dans la puissante Ligue Provinciale, apportent

leur concours financier de façon quelconque. Ici, à la Baie par exemple, la part des compagnies est complètement nulle. Elles refusent même d'embaucher des joueurs, histoire d'aider indirectement l'équipe locale. Elles pensent peut-être qu'en payant des taxes à la municipalité, leur effort est fait.

Quelle farce! Je suis persuadé que la population apprécierait hautement le geste des firmes de contribuer financièrement au baseball. La même chose s'applique aux hommes d'affaires. A part quelques très rares exceptions, la majorité préfère dormir sur leurs lauriers. Pourtant, les commerçants et les manufacturiers tirent profits de notre population sous différents angles mais avec le même résultat, au bout, la "piastre".

Les fervents "suivent" nombreux leur équipe à l'extérieur. Les spectateurs appuient sans réserve leurs favoris mais n'oublient pas d'admirer les prouesses des adversaires. Si les joueurs étrangers se plaisent énormément dans cette ville, c'est qu'ils se sentent chez eux par cette sympathie sincère de ces mordus du baseball. Pourtant, les Braves de Mike Burack occupent le dernier rang... Quel contraste frappant avec la Baie des Ha! Ha! Eh bien oui! Malgré nos quelques 15,000 citoyens, on ne réussit pas à faire vivre honorablement une équipe de baseball. Dans le hockey, c'est la même chose. Écoutez des deux oreilles ce qui se dit dans les gradins à Port-Alfred, à une rencontre du Marinet. On trouve toujours quelque chose à redire sur quiconque et

pourtant, ce ne sont pas ces critiques et ces toujours mécontents qui ont relevé le baseball à la Baie. Franchement, on se croirait dans un com reculé tellement notre mentalité de "critique-tout" est à la hauteur. A-t-on songé à la participation de demain qui suivra l'exemple qu'elle a sous les yeux, n'est-ce pas? Ces dernières phrases cognent dur, il est vrai, mais entre nous, sportifs de la Baie, il ne faut pas se cacher la vérité... Regardons les choses en face et méditons une seule minute...

Mlle Leda Vigneault, robe en deux pièces pour dame, chemise sport et jumper pour fille - te ainsi que jupe pour dame.
Mme Pierre Nadeau, ensemble pour garçonnet.
Mlle Mariette Faucher, Chandail tricoté.
Mlle Leda Vigneault, habit de neige, (tissu usagé).
Mme Aurèle Marcoux, chausson pour hommes, objet original pour la fête d'une fillette ou garçonnet.
Mme Pierre Nadeau couverture pour livre de recettes.
Mme Eddy Faucher, peinture par numéros.
Mlle Leda Vigneault robe ou barboteuse.

Art culinaire
Mlle Rita Bergeron, pain de ménage
Mme Roger Caron, gâteau chocola
Mme Robert Gosselin biscuits au arau
Mme Alcide Vigneault, bons divinité.
Mme Roland Gosselin ce serves pommes
Mme Fernand Gosselin, catsup vert.
Mme Robert Gosselin plat décoratif aux légumes.

Légumes
Mme Fernand Vigneault, carottes.
Mme Adéland Boissonneault, oignons.
Mme Mariette Faucher, Patates.
Mme Roger Caron, blé d'Inde.
Mme Hervé Faucher, concombres.
Mme Adéland Boissonneault, choux fleurs.
Mme Hervé Faucher, betteraves
Mme Hervé Faucher, Poireaux.
Mme Adéland Boissonneault, tomates mûres.
Mme Ernest Goudreau, haricots beurre.
Mlle Mariette Faucher, chous de siam.
Mme Fernand Vigneault, céleri.

Fleurs
Mme Aurèle Marcoux, bouquets de fleurs variées.
Mme Joseph Saindon, Plantes qui ne fleurissent pas.
Mme Aurèle Marcoux, Penne couleurs variées et Dahlias
Mme Robert Bergeron Plantes qui fleurissent.
Mme Aurèle Marcoux, Glaiouls

Nos félicitations à ces distingués méritantes de l'U.C.F.R.



Lisez
La Feuille d'Erable

VISITEZ NOTRE

Camp des Bouleaux

25% de Réduction
Sur nos cartouches

Tirage d'une Carabine GRATIS

QUINCAILLERIE

Richard

INC.

1823, rue St-Calixte
Tel. 362-7878
Plessisville, P.-Q.

Départ prochain pour l'Afrique



M. et Mme Jean-Guy Provencher

Nous apprenons que M. et Mme Jean-Guy Provencher de Plessisville quitteront bientôt notre pays

pour l'Afrique.

En effet, le 3 septembre prochain, M. Provencher s'embarquera à Dorval en destination de Paris où il doit séjourner pendant une quinzaine de jours en stage d'étude sur le pays d'affectation.

Madame Provencher doit l'y rejoindre le 18 et quelques jours plus tard tous deux laisseront Paris pour l'Afrique.

M. Provencher se trouvera à l'emploi du Bureau de l'Aide extérieure d'Ottawa et se rend comme professeur au Cameroun en la ville de Foumban plus précisément.

Les deux dernières années M. Provencher enseignait à notre école Secondaire St-Edouard de Plessisville et à l'école Secondaire des garçons de Victoriaville comme professeur de biologie, alors que son épouse née Gervaise Montreuil, était titulaire d'anglais au niveau secondaire de l'école St-Calixte de notre ville.

Madame Provencher est la fille de M. Garneau Montreuil de Lourdes et M. Albert Provencher de Plessisville, le père de M. Jean-Guy.

"La Feuille d'Erable" leur souhaite beaucoup de bonheur et du succès dans l'enseignement dans ces contrées lointaines.

Le miel, cette boisson des dieux

Depuis les temps recules du bon Aristote jusqu'à nos jours, les enthousiastes n'ont cessé de chanter les louanges du miel. Les philosophes grecs l'appelaient "le nectar distillé des étoiles et de l'arc-en-ciel". Depuis que les athlètes des olympiques ont mangé ce fluide sucré, en guise de nourriture réconfortante par excellence, le miel n'a cessé de demeurer un aliment de choix pour toute personne fervente de sports.

Jules César avait des prédictions pour le miel à l'égard d'ail; David prenait le temps de quitter ses préoccupations politiques pour se donner à la production d'un miel très recherché, le grand chanteur Caruso avait pris l'habitude de manger du miel avant chaque concert et Louis Armstrong confesse avoir été élevé avec du miel.

Les peuples de l'Amérique du Nord affectionnent tellement le miel qu'ils en consomment quelque deux cent soixante-quinze millions de livres annuellement. En dépit de tous les insecticides et herbicides employés, il semble que l'industrie du miel ne court encore aucun danger.

La situation n'est pas la même en Angleterre. Au cours d'une semaine économique, on a semblé s'inquiéter d'une certaine rareté dans la production du miel. S'il faut en croire les nouvelles, si les récoltes ne s'améliorent pas prochainement, il se pourrait que ce "liquide des dieux" comme les hultres, soit bientôt déclaré un objet de luxe lucratif. La raison de cette baisse dans la production serait attribuée à la disparition des plantes mellifères indigènes que l'on fait disparaître au cours de violentes campagnes d'extirpation.

Pas de nectar, pas de miel nécessairement. Deux millions de fleurs sont habituellement

nécessaires aux abeilles pour produire une livre de miel. De plus les insectes subissent un besoin constant d'énergie renouvelée pour aller cueillir le nectar. Même dans les régions où les fleurs abondent, les insectes doivent accomplir quelque trent sept mille sorties, couvrant quelque cinq cent mille milles de superficie pour produire une seule livre de miel.

Le nectar des fleurs, mélangé avec les enzymes produits par le jabot de l'abeille, se transforme en deux sucres simples: le dextrose et le lévulose. Le résultat de cette pseudo-digestion,

le miel à demi-mûri, est emmagasiné dans les alvéoles de la ruche et les abeilles battent des ailes pour créer un courant d'air qui évapore l'excès d'eau.

Il existe autant de variétés de miel qu'il existe de sortes de nectar. La couleur varie du blanc pur jusqu'au rouge vin; la saveur du doux au fort et les spécialistes aujourd'hui en reconnaissent environ trois cent cinquante variétés différentes.

Les journaux se régalaient d'un miel dérivant de la culture du thym croissant sur les pentes du Mont Hyemettus, en Grèce; traditionnellement c'est à ce

miel que l'on donna le nom de "nourriture des dieux".

Ici au pays, c'est le trèfle qui semble être la grande source de nectar que les abeilles préfèrent; toutefois, les insectes ne dédaignent pas, en saison, les fleurs de l'ailaléa, de la vesce, des ronces sauvages, des verges d'or, et de toutes ces plantes indigènes qui croissent sur notre sol.

Aussi, au cours de campagnes d'extirpation que l'on organise assez souvent, il faudra se souvenir que même les plantes indigènes sont précieuses et occupent une place dans l'équilibre de la nature.

Ca bouge au cercle de l'U.C.F.R. de Ste-Sophie...

Ces jours derniers avait lieu l'exposition locale où 150 ex-hibits furent présentés. 24 membres sur 62 ont exposés.

Pour terminer la journée, il y eut soirée récréative organisée par les membres de UCFR. Raflé d'une magnifique chaise et gagnée par le jeune Marco Tur-

geon, fils de M. et Mme J. Paul Turgeon.

Voici la liste des dames qui ont mérité les premiers prix.

Tissage et confection-tricot
Mlle Rita Bergeron, tissus pour linge de vaisselle.

Mme J. Paul Turgeon, couvre-pied pour lit d'enfant.
Mlle Leda Vigneault, Pyjama pour enfant.
Mme Robert Bergeron, robe fillette.

Mlle Leda Vigneault, robe de nuit et baller pour dame.
Mme Adéland Moore, tapis tressé.

DESIREZ-VOUS CONNAITRE L'ANGLAIS A FOND?

17-21, rue de la Fabrique
Thotford-Mines



Voilà l'école toute désignée pour apprendre à parler et écrire correctement les deux langues tout en faisant un excellent COURS COMMERCIAL comprenant la sténographie, la comptabilité, la correspondance, les mathématiques de finance, la comptabilité et le droit commercial. L'enseignement se fait en anglais. Garçons et filles admis après ou moins une bonne 9e année scientifique.

Quirion Business School
THEOTRD MINES

Inscription immédiate — Prospectus sur demande

Durée du cours: de un à trois ans.

Téléphone: 335-7266 ou 335-5244

Aide-maman

Nos enfants ont toujours préféré les articles authentiques pour "faire accroître" aux objets de fantaisie. Je garde donc une boîte spéciale pour des objets divers que je crois susceptibles d'intéresser un tout petit enfant comme jouets: des bouteilles de plastique, des couvercles de boîte, un vieux batteur à œufs. Ces humbles objets ajoutent au plaisir aux jeux dans le sable ou aux jeux avec les soldats de plomb et les autos miniatures. Ils trouvent même leur place à la table à thé de la poupée.



Lisez
La Feuille d'Erable

Décès de M. Louis Arton de Plessisville

A l'Hôpital Ste-Foys, à Québec, le 27 août, est décédé à l'âge de 66 ans, M. Louis Arton, vétéran et demeurant à la paroisse de Plessisville (Kelly).

Dans le deuil il laisse son épouse née Blanche Allaire.

Ses enfants: M. Rodolphe et son épouse née Gemma Noël de Montréal, Mme Lucier Noël de Boucherville, M. André Arton de Doquet et son épouse Denise Demers, Mme Armand Provencher (Rita Arton) et M. Provencher de Montréal, Mme Gilles Demers (Denise Arton) et M. Demers de Victoriaville,

Dion de Montréal.

Aussi 25 petits enfants.

Le défunt était originaire de Ste-Anne de la Pocatière et demeurait avec sa famille en notre ville depuis 17 ans.

Les funérailles eurent lieu en l'église de Fatima, mardi matin, le 30 août à dix heures. La dépouille avait été exposée au salon funéraire Rousseau avenue St-Louis à Plessisville.

Notre journal offre ses condoléances à Mme Arton et à la famille.

Un succès éclatant de l'Artillerie Musicale Canadienne

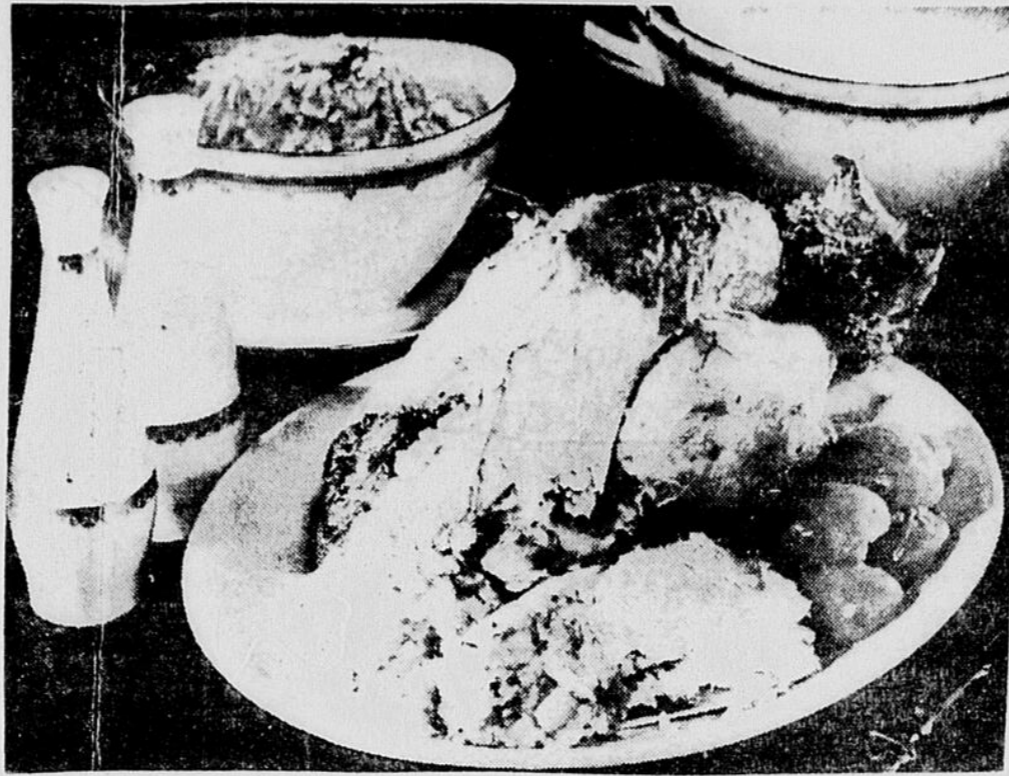
Plus de 800 personnes ont acclamé la formation musicale de l'Artillerie Canadienne qui passait une tournée de propagande à Plessisville tournée organisée par le Département de la Défense. Concert donné à l'École de Métiers mardi soir, le 29 août.

On n'a jamais eu rien de comparable, à Plessisville, du point de vue de la tenue musicale des interprètes. Chaque instrumentiste était un virtuose dans son instrument et chaque partie a été remplie à la perfection.

Les musiciens, qui étaient dirigés par le Lt. Dowell, ont déclaré, après le concert, qu'ils n'ont jamais obtenu un accueil plus sympathique ailleurs. Ils ont joué trois rappels et les murs de l'École des Métiers résonnent encore des applaudissements que ces très brillants musiciens ont remporté.



ELLE PLEURE SON FOYER détruit par la guerre. Cette femme, victime de la guerre au Vietnam, comme des milliers de ses compatriotes, menait une petite vie tranquille. Puis, la guerre est venue et depuis, elles sont toutes, avec leurs enfants, à la merci des balles et des obus qui ne respectent rien, pas même l'innocence de l'enfance. Le Sénat américain entend présentement les témoignages d'Américains impliqués dans une campagne contre la guerre au Vietnam.



POUR SUCRER LE POULET, une farce à l'abricot, nous venant d'Australie.

La cuisine hongroise trouve sa saveur particulière dans ses assaisonnements

L'art culinaire hongrois ne consiste pas uniquement en recettes profondément enracinées dans l'histoire et les traditions du pays; il inclut aussi des idées largement puisées dans les pays voisins.

Les mets hongrois ont subi l'influence, entre autres, de la cuisine viennoise et de spécialités provenant des cuisines slave et roumaine.

La distinction de la cuisine hongroise repose surtout sur ses modes de cuisson, la composition de ses repas et l'utilisation d'aliments crus.

Une des spécialités hongroises les plus caractéristiques et les plus connues est le braisage de

certaines viandes sur une base d'oignons assaisonnés de paprika. Ces mets incluent les fameuses goulaches; tout repas typiquement hongrois en compte une. La paprika est le condiment le plus fréquemment utilisé dans les recettes hongroises.

LES PATISSERIES

La préparation des pâtisseries et des friandises présente aussi certains aspects caractéristiques, comme le fait d'étirer la pâte pour les rétes (renversés) pour en faire des feuilles étroites et minces comme une pellicule.

Voici un menu estival composé de mets typiquement hongrois qui feront les délices de votre famille.

MENU HONGROIS

Soupe aux pommes (froide)

Poulet à la mode de Batchka

Salade de concombres

Réteche aux cerises

Café

SOUPE AUX POMMES (froide)

(Ingrédients)

1 livre de pommes

1-2 on. de farine

1-2 c. à thé de sel

3 on. de sucre

1 c. à table de vin blanc

1 pinte de lait

1-2 tasse de crème fraîche ou nigre

2 clous de girofle

un peu de cannelle

1-2 citron

(Préparation)

Eplucher les pommes, évider, couper en petits dés. Faire cuire dans de l'eau assaisonnée et sucrée. Ajouter le vin blanc, puis le lait. Travailler la crème avec la farine pour lier la soupe. Faire bouillir encore et corriger l'assaisonnement si nécessaire. Servir froid.

POULET A LA MODE DE BATCHKA (Ingrédients)

3-4 livres de poulet

3-4 on. d'huile de maïs

2 on. de bacon

1-2 c. à thé de paprika

10 on. de tomates fraîches

1 livre de paprika

1 c. à thé de sel

5 on. d'oignons

10 on. de riz

un petit bouquet de persil

(Préparation)

Nettoyer le poulet, le couper en morceaux, ajouter le foie et le gésier et bien laver. Faire chauffer avec 2 onces d'huile.

Mettre les morceaux de poulet dans une casserole avec le foie et le gésier. Ajouter le paprika, le remuant et mouiller d'un peu d'eau. Ajouter le poulet coupé en petits dés, saler, couvrir et faire braiser. Remuer de temps à autre pendant la cuisson. Ajouter si nécessaire très peu d'eau à la sauce. Faire cuire à moitié et faire réduire le jus de cuisson. Entre temps, nettoyer les paprikas, enlever leurs côtes et les pépiner. Les presser dans un torchon. Bien les laver et couper en branches oblongues. Laver et découper également les tomates fraîches. Laver le riz, égoutter et faire rouvrir sur feu doux dans une casserole. Ajouter le riz au poulet à moitié cuit, puis les paprikas et les tomates. Mélanger tout, mouiller d'un peu d'eau, saler, porter à ébullition, remuer et mettre à cuire à leur moyen pendant vingt à vingt-cinq minutes, jusqu'à ce que le

poulet et le riz soient cuits à point. Enlever ensuite du four, remuer avec précaution pour éviter que la chair du poulet ne s'effrite, saupoudrer de persil haché et servir très chaud.

SALADE DE CONCOMBRES (Ingrédients)

2 livres de concombres

1 c. à thé de sel

1-2 tasse de vinaigre

1-2 c. à thé de sucre

2 c. à table d'huile

une poignée de poivre moulu

(Préparation)

Peler les concombres, les tailler en rondelles très minces à l'aide d'un couteau ou du robot, saler et laisser macérer une demi-heure avec le sel. Ajouter un peu d'eau et de sucre au vinaigre et verser sur les concombres bien pressés. Avant de servir, arroser d'huile et saupoudrer de poivre et de paprika. Eventuellement assaisonner d'un peu d'ail.

RETECHE AUX CERISES (Ingrédients)

10 on. de farine

1 c. à thé de beurre

1 oeuf

1-2 tasse d'eau

1 pincée de sel

(Préparation)

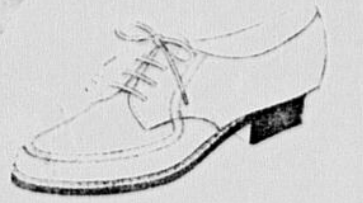
Cette quantité est suffisante pour une grande feuille de pâte, c'est-à-dire pour cinq portions. Étaler sur une planche la farine tamisée et disposée en couronne, mettre le sel au milieu, l'oeuf et le beurre. Pétrir en incorporant petit à petit l'eau tiède. Lorsque tout est bien homogène, fraiser la pâte assez longuement pour qu'elle finisse par se détacher aussi bien de la planche que de la main. En former une boule, saupoudrer la planche et la pâte de farine et couvrir avec une casserole chaude. Laisser reposer pendant vingt à vingt-cinq minutes. Recouvrir une table d'une nappe propre et la saupoudrer de farine. Badigeonner de beurre fondu la boule de pâte et la poser au milieu de la nappe. Passer les mains à la farine, faire glisser les doigts sous la pâte et avec précaution étirer doucement la pâte de l'épaisseur d'un papier à cigarettes et presque transparente. Détacher les bords plus épais, soit en les coupant, soit en les enroulant autour de la main. Laisser reposer quelques minutes. Asperger alors la pâte de beurre fondu, étaler la-dessus le fourrage préparé à l'avance. Soulever le bord de la nappe et faire rouler ainsi la pâte pour former un "serpent". Graisser une plaque, y placer le réteche, dorer d'oeuf battu et faire cuire à four très chaud. La cuisson terminée, le dessus doit être doré et croustillant.

Pour le retour à l'école...

Procurez à l'écolier une bonne paire de souliers... Qui protégera constamment ses pieds afin qu'il parte du bon pied...



C'est



Chez Fournier & Grégoire que vous trouverez Chaussure à votre pied...

Fournier & Grégoire Enr.

PLESSISVILLE, P.Q.

Pour les enfants

UN ART NOUVEAU GRÂCE AU PLASTIQUE EN POWDRE CUIT AU FOUR

Nos jeunes artistes en herbe auront désormais à leur portée un nouveau mode d'expression: le dessin à la résine de polyéthylène en poudre cuite au four de cuisine.

Croquis

Cette nouveauté permettra aux enfants de mettre en valeur leurs aptitudes créatrices tout en leur faisant voir les nombreux usages auxquels se prête aujourd'hui le plastique. L'enfant dessine d'abord au

crayon un croquis sur une plaque de métal. Puis, il saupoudre le croquis de résine de polyéthylène en poudre. Il s'agit ensuite de mettre la plaque de métal au four à 300 degrés F. et l'y laisser pendant 10 minutes. On obtiendra ainsi une plaque en plastique dans laquelle le croquis se trouve incorporé.

Le Canadian Toy Testing Council a très bien coté le jeu en raison de son originalité et des possibilités qu'il offre aux enfants de développer leurs aptitudes créatrices.



Un art nouveau. — Les enfants auront l'opportunité de développer leurs dons artistiques grâce à un nouveau jeu conçu pour eux. Il s'agit du dessin à la résine de polyéthylène en poudre cuite au four de cuisine. L'enfant dessine un motif sur une plaque de métal, saupoudre la résine de polyéthylène en poudre et place le tout au four. Il en ressortira une plaque de plastique dans laquelle le dessin se trouve incorporé.

Vêtements en lainage qui se lavent à la machine

Va-t-il bien? Est-il joli? Durera-t-il longtemps? Ce sont là quelques-unes des questions que la mère accablée de travail se pose lorsqu'elle choisit un nouveau vêtement pour l'un de ses enfants. Mais la question la plus importante, particulièrement dans le cas des vêtements d'enfants, est peut-être la suivante: est-il lavable?

Lainage lavable

C'est pour cela qu'un certain nombre de fabricants britanniques sont pour l'instant particulièrement satisfaits. Ils ont réussi entre eux à réaliser une vingtaine de vêtements de laine qui — un test indépendant et qui le prouve — SE LAVENT A LA MACHINE! C'est là une véritable réussite, car l'an dernier (1965) il n'en existait que moitié autant, et cinq ans auparavant on n'en avait jamais entendu parler.

La ménagère a ainsi tous les avantages: les vertus traditionnelles de la laine et la facilité d'entretien de lainages qui ne vont à présent tourner dans la machine à laver et supporter l'essoruse centrifuge sans rétrécir, pelucher ou se feutrer.

Dans les gammes actuellement en vente dans le com-

un détersif liquide ou en poudre doux si l'eau de votre région est calcaire.

Les essoreuses centrifuges sont non seulement sans danger mais bonnes pour la laine; elles ne causent pas de friction, et débarrassent bien le vêtement de l'eau absorbée.

HEURES DE BUREAU: 9:30 - 12 a.m., 2:00 - 5:00 p.m., 7:30 - 9:00 p.m. Lundi et vendredi

Fermé le mercredi après-midi et le samedi après-midi.

JEAN-DENIS MAUGER OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE LUNETTES

1667 Avenue St-Louis, Plessisville
Tél. 362-2188

ASSURANCES DE TOUTES SORTES VIE - FEU - AUTO



L'ASSURANCE EST VOTRE MEILLEURE PROTECTION
Georges H. Lemieux Ltée
COURTIERS D'ASSURANCE AGRES

Bureau: 1782, St-Calixte, - Tél. 362-2311
Résidence: 1374, Napoléon, - Tél. 362-2662
PLESSISVILLE, P.Q.

Des Fleurs pour toutes occasions:

Fleurs en pot, fleurs coupées. Arrangements de toutes sortes. Bibelots, gerbes, couronnes, etc.

FLEURISTE PLESSIS

UBALD PELLERIN, prop.

1735 St-Calixte, P.Q. Tél. 362-7567

REDECOREZ VOS DEMEURES MESSDAMES

STORES VENITIENNES
PORTES PLIANTES
SUPPORTS A RIDEAUX DE TOUTES SORTES
TOILES DE TOUTES SORTES
HOUSSES, COUVRE-LITS
MATERIEL VARIE, ETC.

Avons en magasin toutes les Draperies et Accessoires pour bien habiller vos fenêtres. Nous faisons l'installation.

Nous sommes depositaires de CLAPBOARD D'ALUMINIUM. Choix de 10 couleurs. Vente et installation. Estimé gratuit sur demande. Consultez-nous et demandez nos prix. Service prompt et courtois.

Mme Robert Rouleau

TEL: 362-7205
1961, RUE ST-JEAN BAPTISTE PLESSISVILLE, P.Q.

Nous traitons votre Auto comme une Reine

vente, Reparations, Service

*Remarque *Alignement des Roues *Balancement des Roues

*Mise au point du moteur *Reparations de crevaisons *Huile - Gas - etc.

Garage René Roy

GARAGE SUPER TEST
1855 rue St-Calixte, Tél. 362-7482 Plessisville, P.Q.

ARGENT à PRÊTER SUR hypothèque TAUX RAISONNABLES Case Postale 160 PLESSISVILLE

MANUEL de l'INVENTEUR
BUREAU TECHNIQUE
FOURNIER
Procureurs de Brevets d'Invention
834 Ste-Catherine Est, Montréal

OBTENEZ exactement ce que votre MEDECIN vous prescrit

362-7321 Pharmacie DEMERS LIVRAISON GRATUITE

1555 SAINT-CALIXTE, PLESSISVILLE

C'EST LE MOMENT D'ACHETER VOTRE MAISON DE **J. Bourassa Construction Inc.**

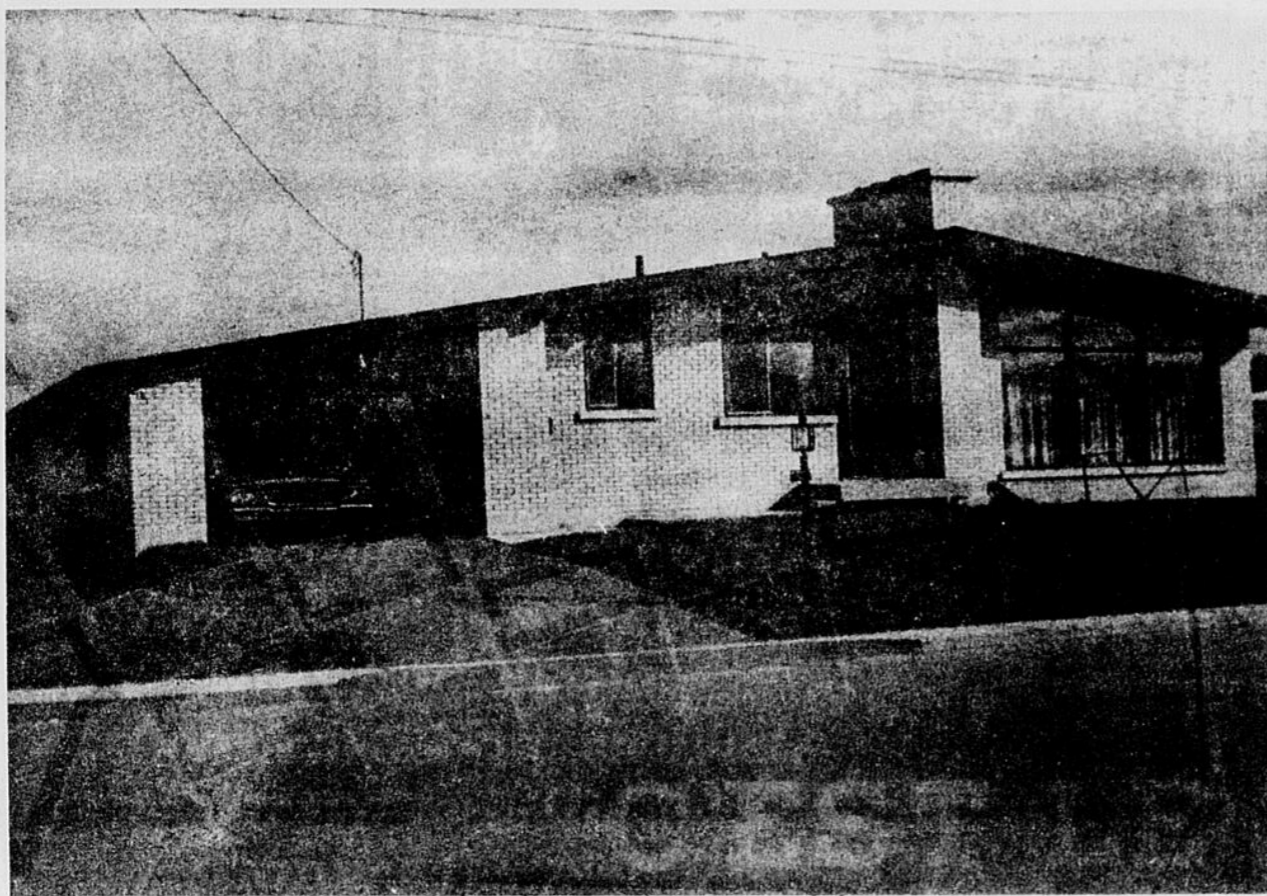
R.R. No 2

Téléphonnez charge renversée à:
 (Dites de Plessisville:

Victoriaville, P.Q.

Tel: 752-9878

BOURASSA
CONSTRUCTION
INC.

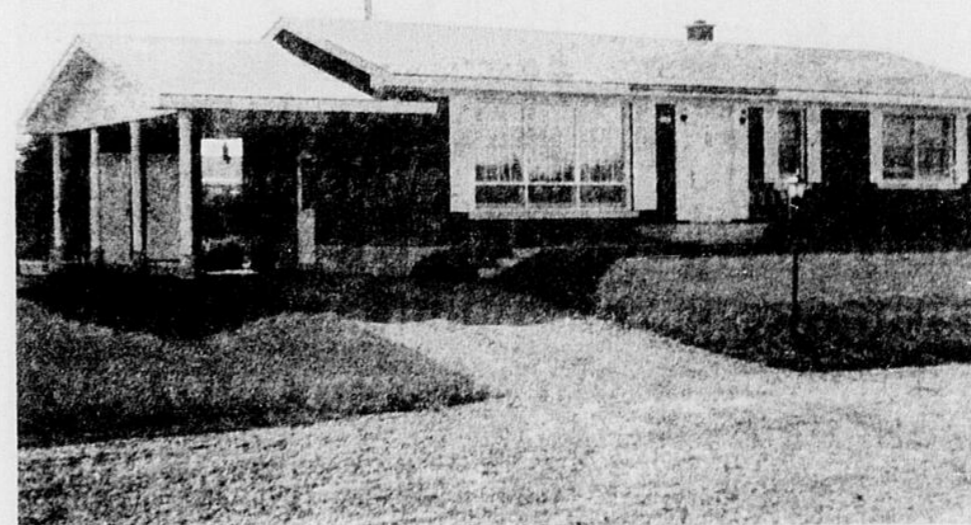


Nous vous donnerons le prix de votre projet de construction immédiatement. Le calcul sera fait devant vous, ainsi que le montant de remboursement que vous aurez à faire par mois, inclus capital, intérêt, taxe scolaire, taxe municipale.

**Nous irons vous voir
chez vous sans aucune
obligation de
votre part**

On s'occupe de tout pour vous, gratuitement:

*Terrain,
Plan de Maison,
Contrat de Maison,
Devis S.C.H.L.,
Demande de prêt
Inspection par la S.C.H.L.,
Permis de construction,
Contrat hypothèque,
Construction au complet,
Certificat localisation,
Assurance feu pour TROIS ANS.*



**Payez votre maison comme votre logement,
avec un comptant très très minime**

NOTE: Plus vous attendez, plus ça va vous coûter cher!

J. Bourassa Construction Inc.

Tel. 752-9878, Victoriaville, P.Q.

A la Ferme expérimentale

Les dégustateurs en tests alimentaires jugent les mets

Au dire d'une experte, les dégustateurs en tests alimentaires travaillent dans une ambiance particulière, ainsi que la chambre est plongée dans la pénombre sauf pour un faisceau lumineux tombant d'un ampoule rouge placée au-dessus de chaque membre de l'équipe.

Echantillon

Installés dans les cabines, les dégustateurs reçoivent les plats échantillon déposés sur la table à travers une ouverture pratiquée dans la paroi. Par des mains gantées, la confiture de fraise prend un couleur brunâtre sous l'éclairage, mais tout cela est réglé pour ne pas influencer la décision des experts quant à la saveur, d'expliquer Mme M. E. Larmond, directrice de

la cuisine expérimentale à l'Institut de recherche alimentaire.

Cette experte a écrit une brochure devant être publiée à l'automne et donnant des conseils sur la façon de diriger des entreprises dans le domaine de l'alimentation.

Le service dirigé par Mme Larmond est un secteur du ministère fédéral de l'Agriculture.

Originaire de Saint-Jean, N.-B., la directrice a obtenu ses diplômes en diététique au Mount Vincent College à Halifax, il y a cinq ans.

Après avoir travaillé dans les hôpitaux d'Ottawa, elle est entrée à l'Institut de recherche alimentaire où elle dirige une à deux équipes de dégustateurs chaque jour.

Savoir et attirance Le but de ce travail consiste

à noter les résultats des différentes méthodes de procéder, en rapport avec la saveur et l'attrait d'un mets pour le consommateur.

Les résultats de ces expériences sont publiés dans des revues spécialisées et les directeurs des industries décident s'ils veulent ou non fabriquer tel ou tel produit.

Pour faire ces expériences Mme Larmond choisit des membres du personnel de l'Institut, à la Ferme expérimentale.

Les équipes évaluent aussi les aliments pour leur couleur et texture, et alors chacun travaille sous un éclairage blanc.

L'automatisation est une menace pour les dégustateurs. Les machines peuvent analyser la texture et la couleur des aliments. Mais aucun cerveau électronique n'a encore dit: "C'est bon" et seuls les humains sont en mesure de déterminer la saveur, de commenter Mme Larmond.

Peu d'avenir pour la pilule pour hommes

Le docteur Marius Tausk, professeur d'endocrinologie à l'Université d'Utrecht, en Hollande, ne compte pas trop sur l'homme pour régulariser les naissances. Ce sera toujours à la femme, selon lui, qu'incombent la responsabilité du planning familial.

Arguments

Le professeur Tausk faisait ces remarques au cours d'une conférence de presse qu'il a donnée après avoir traité de "La Pharmacologie de la Fertilité" devant les facultés de médecine des Universités de Montréal et McGill, à l'invitation de l'hôpital Notre-Dame, à la fin d'un voyage qui l'a conduit à Mexico et à Sao Paulo (Brésil).

Il fonde son opinion sur trois arguments. Le premier est qu'on n'a pas encore trouvé un médicament qui stérilise l'homme de façon à la fois absolue et temporaire; d'autre part l'homme n'admet généralement pas aucune "atteinte à sa virilité" et à ses attributs; enfin, c'est la femme qui a le fardeau de l'enfantement et elle ne veut dépendre de personne à ce sujet.

L'avenir est dans la pilule

Le docteur Tausk coordonnateur international des Recherches de la société ORGANON, une entreprise pharmaceutique hollandaise, a dirigé l'équipe qui a mis au point des pilules contraceptives; c'est un pionnier en la matière, et il croit que peu à peu la pilule remplacera toutes les autres méthodes contraceptives.

Contrairement à celles-ci, indique-t-il, la pilule est la seule méthode qui assure une sécurité absolue (à condition qu'elle soit prise régulièrement...); et l'absence d'effets secondaires en fait la plus sûre des méthodes. La pilule ne fait qu'empêcher l'ovulation, elle n'agit en rien sur l'organe de reproduction, et les enfants qui naissent — comme sur commande — même après

À LA CROISÉE DES CHEMINS ADOLESCENTS ET "TEEN-AGERS" SALUT!

L'ETE MERVEILLEUSE!

Elle fut belle cette été 1966. Juillet surtout! Août, un peu pluvieux, mais doux malgré tout. Plus de soleil que d'habitude! Plus de brise légère le soir que d'habitude! Moins de froid dans la nuit, comme les dernières années passées. Les voyages furent nombreux chez les gens de chez nous. Ils partent ont pris des vacances (ou en prendront à l'automne aux temps du zibler permis). Probablement plus de joie! Probablement plus de repos (pas

certains)! Probablement plus de rencontres familiales! Probablement plus de temps en plein air, au soleil, dans les eaux des rivières, sur les terrains de jeux. Mais hélas, très peu de temps à passé en prière, en silence devant son Dieu, dans la paix d'une église déserte. Et probablement peu de temps à lire (Lotin d'avancer un bon roman tous les deux jours). QUESTIONS

Une façon nouvelle de préparer le poulet

BOULET FARCI D'ABRICOTS A LA "WHIPORIE"

1 lb de poulet en conserve 1 tte de riz 1 tte de beurre 1-2 c. à soupe de beurre ou de margarine 2 c. à soupe d'oignon, haché 1-2 tasse de céleri coupé en dés 1-2 tasse de riz, cuit Sel et poivre au goût 1-8 c. à thé de sauge

Faire fondre le beurre, ajouter oignon et céleri et faire sauter 3 minutes. Ajouter riz et assaisonnement et mélanger ensemble. Réserver six demi-abricots et la moitié du jus pour garnir. Faire bouillir le reste du jus et ajouter au premier mélange avec le reste des abricots qui doivent être hachés finement.

Sourde et aveugle, elle mène une existence normale à force de volonté

Une femme sourde et aveugle, domiciliée en Californie, sert d'exemple aux autres personnes handicapées, car elle mène une existence relativement normale malgré ses infirmités. Mme Mary Lou Stockstill, 41 ans, mère de deux enfants, vaque aux soins domestiques et prépare les repas pour sa famille. De plus, elle travaille à son poste radiophonique amateur. Elle déclare être la seule personne sourde et aveugle dans l'état de l'Illinois, qui ait obtenu un permis d'opératrice amateur de radio. Mais les gens de son entourage disent que Mme Stockstill réussira à force de volonté.

Maison à Vendre
Jean-Claude Tardif
Tél. 362-7707 Plessisville

Aide-maman
Les tout petits articles des vêtements de bébé se perdent souvent au blanchissage. Fini résoudre le problème en me servant d'un sac en filet pour garder ensemble dans la machine les articles suivants: les petites chaussettes, les rubans de chemises, les hennins, les chemises. Cela protège également les tissus. Et c'est plus facile pour rincer ensuite. Je mets même les petites robes volantes de ma fille dans le sac en filet pour protéger les garnitures dentées.

HUILE A CHAUFFAGE
raymond PROVENCHER
362-2567
PLESSISVILLE, P.Q.

UN RENDEZ-VOUS AVEC LA MODE HONGROISE
Une collection exceptionnelle de modes hongroises sera présentée au monde du commerce et au public durant la semaine. Rendez-vous avec la Hongrie à l'Hotel Mont Royal, du 7 à 12 septembre prochain.
Manteaux hongrois
C'est à quel que 70 vêtements de soie sera offert au public, plusieurs fois par jour, par cinq des meilleurs mannequins hongrois au nombre desquels un modèle masculin, vedus expressément de Budapest à Montréal pour l'occasion.
La présentation comprendra un assortiment complet de vêtements allant des ensembles de sport aux robes du soir et de cocktail.
En plus des défilés de modes, il y aura des expositions de tricot faits en Hongrie, de matières textiles, d'articles de ménage conçus pour faire connaître au public canadien ce qu'offre le pays actuellement en matière de produits aux consommateurs.

Bientot de retour à l'École
SOULIERS D'ENFANTS
PRIX A PARTIR DE \$2.49
SOULIERS DE FILLETTES EN SUEDE OU CUIR TOUTES LES TEINTES POINTURE 5 à 10 3.99 7.99
SOULIERS DE GARÇONS NOIR OU BRUN NOIR OU BRUN POINTURE 3 à 7 4.99 7.99
SOULIERS DE GARÇONS LACES UNI SEMELLE EN CAOUTCHOUC CIMENTE NOIR OU BRUN 4.49
LES ENTREPRISES Laine Inc.
1588 ST-LOUIS TEL: 362-7709 PLESSISVILLE

plusieurs années de consommation de pilules sont aussi sains que les autres, sinon plus. La pilule contient en effet des composants bénéfiques pour la femme, si bien qu'on en recommande la consommation même après la ménopause. Celle-ci entraîne la cessation de la production des oestrogènes, notamment, qui contrôlent le développement osseux chez la femme. La pilule en contient, et sa consommation empêchera les femmes de... rapetisser. Il semble même, mais ce n'est pas encore parfaitement établi, qu'elle permettrait une meilleure conservation de la peau. Il n'y a donc pas d'âge limite, conclut le Dr Tausk. De la nubilité à la mort...

trôlent le développement osseux chez la femme. La pilule en contient, et sa consommation empêchera les femmes de... rapetisser. Il semble même, mais ce n'est pas encore parfaitement établi, qu'elle permettrait une meilleure conservation de la peau. Il n'y a donc pas d'âge limite, conclut le Dr Tausk. De la nubilité à la mort...

MESSAGE D'UNION ENTRE LES SUPÉRIEURES DE LANGUE ANGLAISE ET FRANÇAISE

Les soixante-quatorze supérieures générales des communautés religieuses canadiennes viennent d'être deux de leurs collègues du Canada à la première assemblée générale de la nouvelle Union internationale des Supérieures générales, qui aura lieu à Rome, du 1er au 12 mars 1967. Mère Gabrielle Massicotte, supérieure générale de la Congrégation de Notre-Dame, à Montréal, et Mère Maria-Gertrude, supérieure générale des Soeurs de la Charité d'Halifax.

trésorière; Mère Marie-Claire-Angès, supérieure générale des Soeurs de Sainte-Anne, de Lachine, est réélue conseillère. A Toronto, en 1967 Les supérieures canadiennes ont décidé de tenir leur prochaine assemblée annuelle à Toronto, du 29 au 25 août 1967, chez les Soeurs de Saint-Joseph. Cette réunion se tiendra parallèlement avec le grand congrès international de théologie qui étudiera le thème de la "théologie du renouveau dans l'Église". Les religieuses pourront alors profiter de la présence des meilleurs théologiens comme conférenciers à leur propre réunion. Ce sera la première fois que l'assemblée annuelle se déroulera hors d'Ottawa.

la section féminine de la Conférence Religieuse Canadienne, dont elle est membre depuis onze ans, a adressé à l'assemblée, ce qu'elle considérait comme son dernier message. Elle a insisté sur le progrès graduel vers une plus grande unité entre les supérieures de langue française et celles de langue anglaise, depuis la fondation de la C.R.C. en 1954. Elle a prié la majorité de langue française de reconnaître et de comprendre les besoins et les réactions de la minorité de langue anglaise; elle a aussi demandé au groupe minoritaire d'être compréhensif à l'égard des problèmes de la majorité. Mère Constance a aussi exprimé l'espoir que, dans chaque maison de chaque communauté, il y ait d'une façon visible la même croissance dans l'amour, la compréhension et l'unité, qui s'est manifestée à la Conférence Religieuse Canadienne depuis sa fondation.

Reunion de fondation Ajoutons que Mère Massicotte, sur l'invitation de la Congrégation des Religieuses qui a lancé le nouvel organisme, a participé à la réunion de fondation qui s'est déroulée en février dernier à Rome. Elle était accompagnée de Mère Saint-Paul, supérieure générale des Soeurs Grises de la Croix, d'Ottawa, qui a été alors nommée membre du Conseil général de cette Union; à ce titre, elle participera "ex officio" à la réunion de mars prochain. Lors de la même réunion de clôture de la douzième assemblée annuelle (23 au 26 août) de la section féminine de la Conférence Religieuse Canadienne, qui groupe près de 250 supérieures générales et provinciales, on a aussi procédé au choix des responsables aux quatre postes du Conseil national de Direction sujets à l'élection cette année: Mère Saint-Paul, s.g.c., a été réélue présidente pour un second triennat; Mère Noëmi de Montfort, supérieure provinciale des Filles de la Sagesse, à Ottawa, est la nouvelle secrétaire; Mère Gertrude Leduc, supérieure générale des Soeurs Grises de Montréal, est la nouvelle

Reunion de fondation Ajoutons que Mère Massicotte, sur l'invitation de la Congrégation des Religieuses qui a lancé le nouvel organisme, a participé à la réunion de fondation qui s'est déroulée en février dernier à Rome. Elle était accompagnée de Mère Saint-Paul, supérieure générale des Soeurs Grises de la Croix, d'Ottawa, qui a été alors nommée membre du Conseil général de cette Union; à ce titre, elle participera "ex officio" à la réunion de mars prochain. Lors de la même réunion de clôture de la douzième assemblée annuelle (23 au 26 août) de la section féminine de la Conférence Religieuse Canadienne, qui groupe près de 250 supérieures générales et provinciales, on a aussi procédé au choix des responsables aux quatre postes du Conseil national de Direction sujets à l'élection cette année: Mère Saint-Paul, s.g.c., a été réélue présidente pour un second triennat; Mère Noëmi de Montfort, supérieure provinciale des Filles de la Sagesse, à Ottawa, est la nouvelle secrétaire; Mère Gertrude Leduc, supérieure générale des Soeurs Grises de Montréal, est la nouvelle

Pour être bien renseigné lisez La Feuille d'Erable
Mère Constance, supérieure générale des Soeurs de Lorette, à Toronto, vice-présidente de

Centre Paysagiste de l'Estrie
POUR VOUS SERVIR
Nous nous spécialisons dans l'ensemencement de BELLES PÉLOUSES permanentes...
Nous avons aussi les GAZON A LA VERGE avec MACHINE pour COUPER LA TOURBE...
Nous sommes les vendeurs des PRODUITS CHIPMAN, pour INSECTICIDES et HERBICIDES...
Nous avons UNE GROSSE ARROSEUSE à pression, pour insectes et pour mauvaises herbes.
Nous sommes les VENDEURS autorisés des ENGRAIS CHIMIQUES spécialisés (Canadian Industries Ltd.-C.I.L.) et nous avons CINQ EPANDEURS à la disposition des clients.
Nous avons PEPINIERES au complet à des prix défiant toute compétition.
Nous pouvons vous fournir PLANTS de FLEURS pour parterre ainsi que BOITES A FLEURS.
Nous nous occupons aussi des ARRANGEMENTS FLORAUX pour toutes circonstances, tels que: BOUQUETS de mariés, TRIBUTS FLORAUX, etc. etc.
Consultez-nous et demandez nos prix. Il nous fera plaisir de répondre à toutes vos demandes.
Jules Roberge, prop.-Tél. 362-2441
Michel Roberge, responsable.-Tél. 362-7570
PLESSISVILLE, P.Q.

Ouverture du Nouveau Salon Paris Coiffure

à Plessisville, depuis
Mardi, le 23 août 1966
Téléphone: 362-3377



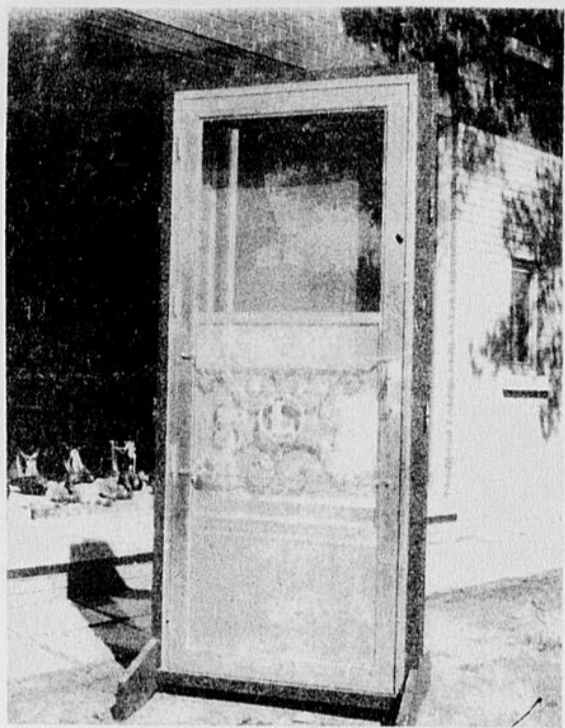
Mme HOLFORD et Mlle LISE BRISSON font part à leur clientèle, L'OUVERTURE de leur NOUVEAU SALON de Coiffure, situé au No. 1811, rue St-Jean, (coin St-Jean et St-Laurent, à Plessisville.

Permanente... Teinture... Coiffure... de toutes sortes et pour tous les goûts...

Inutile d'ajouter d'autres commentaires, l'expérience de Mme HOLFORD et de Mlle BRISSON vous assure entière satisfaction.

Mesdames, Mesdemoiselles, soyez les bienvenues au "SALON PARIS COIFFURE"

12 PORTES d'Aluminium à Liquider



Spécial à \$29.95 ch.

QUINCAILLERIE
Richard
INC.

1823, rue St-Calixte
Tél. 362-7878
Plessisville, P.Q.

Que savons-nous de la graine de ricin?

Quel bon souvenir vous a laissé l'huile de ricin de vos jeunes années? Seulement en mentionnant le nom, il me semble voir faire la moue. Mais parce que cette huile provient d'une graine, appelée en anglais "castor bean", nous avons plutôt connu cette huile sous le nom d'huile de castor que sur son véritable nom d'huile de ricin. Je vous fait grâce de toutes les scènes familiales que nous

avons vécues, des menaces, des promesses de récompenses qui accompagnaient chacune des ingurgitations de cette fameuse huile qui nous revenait périodiquement.

La plante, connue sous le nom de ricin, possède une grande valeur industrielle. On la rencontre communément dans plusieurs jardins où elle occupe en raison de sa taille élevée, le

centre des ronds de fleurs de nos parcs privés ou particulier.

Mais on ne se trouble pas beaucoup de ses graines.

Il faudrait se rappeler tout de même qu'une seule d'entre elles est capable de tuer un enfant, même un adulte, qui se permettrait d'en manger une. Les symptômes de cet empoisonnement, et la mort ne suit pas nécessairement la déglutition d'une graine, mais si par malheur la chose arrivait à un de vos enfants, n'hésitez pas à l'amener chez un médecin le plus tôt possible en lui spécifiant bien la raison de votre visite.

La plante de ricin, qui produit la graine du même nom, est originaire des tropiques, probablement de l'Afrique. Elle croît abondamment et rapidement; elle peut facilement atteindre les quarante pieds de hauteur. Toutefois les plants que l'on utilise commercialement ne dépassent pas les trois à quatre pieds.

Les plants commercialisés sont constitués de variétés naines qui requièrent moins d'espace et sont plus productives. De plus elles peuvent être jardinières, selon les méthodes les plus modernes de l'agriculture.

La grande quantité de graines, semées commercialement, nous proviennent de la région de l'Oklahoma, aux Etats-Unis. Quoique les débuts de cette culture aient été réalisés avant la seconde grande guerre, on peut dire que le véritable programme de production massive fut surtout entrepris en 1951. Depuis cette date, plutôt récente, la production annuelle est de trente-cinq millions de livres d'huile. Quoique cette production puisse paraître imposante, elle ne satisfait pas encore les besoins commerciaux. On devrait en produire quelque deux cents millions de livres annuellement.

Les fins industrielles de l'huile de ricin sont multiples; elle est essentielle dans la teinture et la finition des textiles, la production des laques et des cuir artificiels, la peinture, le savon, la fabrication des freins et des fluides hydrauliques. Elle entre dans la réalisation des plastiques, des nylons, des explosifs et depuis quelques années elle trouve une précieuse application comme lubrifiant de moteurs d'avions.

On obtient l'huile en pressant les graines; les deux cinquièmes de leur substance en est constituée. Avec le résidu, auquel on donne le nom de cake, on constitue un fertilisant très riche. Quand on aura réussi à enlever le principe toxique de cette graine, le ricin sera précieux dans l'alimentation des troupeaux d'animaux.

La Croix-Rouge est à l'oeuvre aujourd'hui

la ronde de Pierre

Remerciements de M. Ferron

M. Euclide Ferron désire remercier toutes les personnes qui lui sont venues en aide lors de l'incendie qui a détruit son étal, au Rang de la Pointe à Plessisville, dans la nuit du 6 au 7 juillet dernier.

La sympathie de tous et les dons offerts ont permis de reconstruire rapidement, car les travaux sont maintenant terminés.

Excursion à l'Exposition provinciale dimanche le 4 septembre.

L'excursion annuelle à l'expo provinciale est de nouveau organisée. Le voyage en autobus se fera avec départ au "Centre d'Etude" et de la chapelle de Fatima, dimanche à dix heures.

Pour détails supplémentaires on voudra s'adresser sans tarder aux soussignés: M. Harmel Landry, 1504 Ave St-Charles, tél. 362-7290 ou à M. Georges Coulombe, 1713 rue St-Jean, tél. 362-2538, Plessisville.

Le retour après la soirée. Consultez l'annonce dans le présent journal.

Assemblée générale des membres de l'Association coopérative féminine, jeudi 8 septembre.

L'assemblée des membres de l'Association Coopérative Féminine de Plessisville se tiendra jeudi le 8 septembre, à huit heures et demie, à la Salle de la Coopérative, 1800 Avenue St-Laurent.

La soirée sera intéressante pour toutes et n'oubliez pas que c'est le temps de payer votre cotisation.

Exposition à Inverness du 1er Septembre

La Société d'Agriculture d'Inverness aura lieu cette année du 1er au 4 septembre. Cette expo ne manque pas d'intérêt et nombreux sont toujours les visiteurs à Inverness à cette occasion.

Activités des Ambulanciers St-Jean de Plessisville.

Les ambulanciers St-Jean en devoir au Lac Joseph au concours de l'Association chasse et pêche, dimanche dernier, le 28 août, ont été dépêchés lorsqu'est survenue la noyade de M. Robert Thibodeau, âgé de 26 ans et demeurant à Princeville.

Les Ambulanciers et leurs hommes grenouilles munis de leurs équipements, aidés des membres de Chasse et Pêche ont plongé pour secourir ce malheureux, mais le lac était très sale et ils n'ont pu le sortir que trois heures plus tard. La mort avait déjà fait son œuvre.

A Laurier Station

Aucun accident n'a été rapporté aux Ambulanciers.

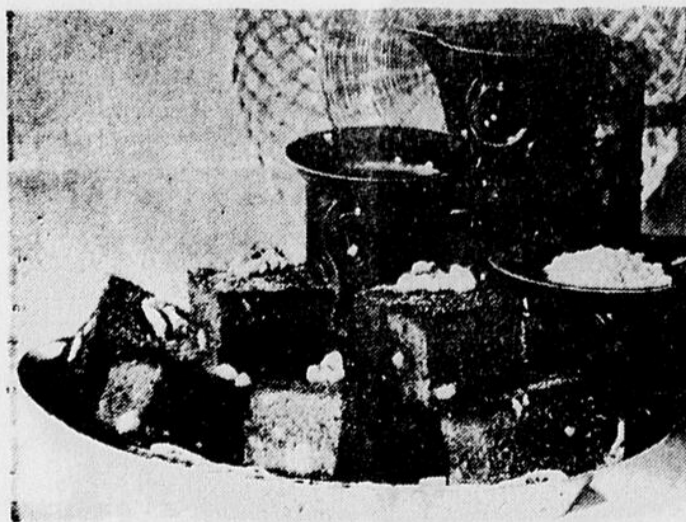
Le concours de Tir annuel de l'Association Chasse et Pêche, dimanche, le 11 septembre...

N'oubliez pas le grand concours de tir annuel de l'Association Chasse et Pêche, lequel aura lieu dimanche, le 11 septembre, au terrain de tir, route 49 à Plessisville. A ne pas manquer. Nous vous reviendrons le 8 septembre pour détails supplémentaires.

L'Equipe de Foot-Ball Juvenile a Victoriaville dimanche apres-midi le 4 septembre.

L'équipe Wellie Mastin, de Foot-ball, Plessisville Juvenile, rencontrera l'équipe Juvenile de Victoriaville dimanche après-midi le 4 septembre, au Collège Sacré-Coeur à Victoriaville. Invitation à se rendre au Centre de Loisirs pour le départ à midi et trente. Tous les amis de nos porte-couleurs sont invités à venir y assister.

Suggestion culinaire



Pour le repas à l'école. — Les enfants qui prennent leur repas du midi à l'école se réjouiront de trouver dans leur boîte à lunch ces carrés au noix et au chocolat dont ils raffolent. Les mets au chocolat sont sûrement les favoris des jeunes.

Bientôt ce sera le temps du retour à l'école et nous aurons à penser aux menus pour la boîte à lunch. Pour satisfaire les appétits capricieux rien de tel que des mets au chocolat.

Les recettes cliniques ont été éprouvées au Canada, par

une économiste ménagère expérimentée, avec des ingrédients canadiens et des ustensiles de mesure standard.

Quand on désire substituer du cacao si pratique, au chocolat non sucré demandé dans une recette, voici la règle à

Bientot le retour à l'école...

Il est temps de CHAUSSER les ETUDIANTS pour l'année scolaire...

Nous désirons vous annoncer que nous avons DE BONS SOULIERS tels que: PACKARD et BRAVES, ainsi que D'AUTRES MARQUES...

VENEZ les VOIR et vous en serez convaincus.

"Au Bottillon"

1615, ave St-Louis, Plessisville, P.Q.

Retour à l'École...

Tous les enfants qui désirent

acheter une bicyclette ou faire réparer celle qu'ils possèdent actuellement

NOUS DONNONS UN

Escompte de 10%

ENCORE POUR CETTE SEMAINE (Dernière Semaine)

Surveillez le nouveau que nous aurons en Magasin durant les prochains jours. Nouvelles lignes de marchandises pour les jeunes et les moins jeunes.

LAVOIE SPORT Inc.

1574 AVE ST-EDOUARD-TEL. 362-32 TEL. 362-3177

(ANCIEN LOCAL DE LA CAISSE POPULAIRE)

JEAN LAVOIE, PROP. PLESSISVILLE, P.Q.

Distributeur autorisé pour la région des MOTO 8 KAWASAKI

suivre: pour chaque once de chocolat non sucré utiliser 2 1/2 cuillères à table rases de cacao et 1 cuillère à table rase de beurre, margarine ou graisse végétale. On a toujours du cacao sous la main, de plus il est économique, facile à utiliser et il donne une délicieuse saveur de chocolat à toutes les recettes.

Ces recettes vite faites, à base de cacao, feront épargner un temps précieux aux mamans surchargées. Essayez-les, les amateurs de chocolat s'en régaleront, et toute la famille appréciera votre travail.

Bonbons au chocolat vite faits:

De petits bonbons mous, agréables à grignoler. Mesurer dans le haut d'un bûcheron: 1/4 tasse de cacao, 1/4 tasse de lait condensé sucré et 1/2 tasse de guimauves minces. Faire chauffer au-dessus de l'eau bouillante jusqu'à ce que le mélange soit lisse; remuer fréquemment. Retirer du feu; ajouter 1/2 tasse de sucre à glacer tamisé. 1/2 tasse de noix de coco râpée et 1/4 cuillère à thé de vanille. Remuer afin de bien mélanger (le mélange sera épais). Laisser tomber par cuillerée à thé sur du papier ciré. Faire refroidir environ 30 minutes. Rendement: 24 bonbons.

Dessert à la mode vite fait:

Un dessert éclair fait à l'aide d'un gâteau préparé et d'une sauce au chocolat riche et veloutée.

Sauce au chocolat: Mélanger dans une casserole 1/4 tasse de cacao, 1/2 tasse de sucre, 1/2 tasse de sirop de maïs, 1/4 tasse de lait évaporé, quelques grains de sel et 1 cuillère à table de beurre ou de margarine. Cuire sur un feu moyen, en remuant constamment, jusqu'à ce que le mélange commence à bouillir. Laisser bouillir 2 minutes, en remuant constamment. Retirer du feu et ajouter 1/4 cuillère à thé de vanille (Si la sauce est trop épaisse après avoir été conservée un certain temps, placer dans un plat d'eau chaude jusqu'à ce qu'elle se soit éclaircie à la consistance désirée). Rendement: 1 tasse.

Dessert à la Mode: Trancher 1 gâteau éponge en pointes ou en carrés. Placer une boule de crème glacée sur le gâteau. Couronner de sauce au chocolat. Servir immédiatement.

Parfait au chocolat vite fait:

Un régal, un merveilleux dessert le dimanche. Mesurer dans un grand bol, 1 demiar de crème à fouetter bien froide, 1/2 tasse de sucre à glacer tamisé, 3 cuillères à table de cacao tamisé et quelques grains de sel. Batre jusqu'à ce que le mélange commence à épaissir, ajouter 1/4 cuillère à thé de vanille. Continuer à battre jusqu'à ce que le mélange soit monté en neige ferme. Déposer par cuillerée dans des plats à desserts individuels ou dans un grand bol, puis couvrir. Placer au congélateur et congeler jusqu'à ce que le mélange soit ferme, environ 2 à 3 heures. Retirer du congélateur et garnir au goût. Servir immédiatement. Rendement: 4 portions.

Brevuage Cacao-moka vite fait:

Ajoutez de l'intérêt en variant les breuvages au cacao. Mesurer dans une grande tasse 1 cuillère à thé de cacao, 3/4 cuillère à thé de café instantané, 2 cuillères à thé de sucre; mélanger parfaitement ensemble. Ajouter graduellement 1 tasse de lait chaud; remuer jusqu'à ce que le mélange soit lisse, puis battre avec un fouet jusqu'à ce qu'il mousse. Servir immédiatement.

Carrés au noix et au chocolat

Des carrés genre négrillons-fudge qui se placent bien dans la boîte à lunch ou le panier à pique-nique. Pour ajouter de l'intérêt, remplacez la vanille et les noix de Grenoble par de l'essence d'amandes et des amandes grillées — un changement qui sera apprécié.

1 tasse de sucre
1/2 tasse de graisse végétale fondue
2 oeufs moyens, non battus
1/2 c. à thé de vanille
1/4 c. à thé de sel
3/4 tasse de farine à tout usage tamisée
1/2 tasse de cacao
1/2 c. à thé de poudre à pâte
1/2 tasse de noix de Grenoble hachées

Mélanger dans un bol le su-

cre et la graisse végétale fondue. Ajouter les oeufs, bien battre jusqu'à ce que le mélange soit lisse et léger. Incorporer la vanille. Tamiser ensemble le sel, la farine, le cacao et la poudre à pâte. Ajouter au premier mélange, battre jusqu'à ce que la préparation soit lisse. Incorporer les noix. Cuire au four modéré (350° F.) 20 à 25 minutes, dans un moule carré de 8 pouces, graissé. Laisser refroidir dans le moule puis glacer avec un glaçage au chocolat au saupoudrer légèrement de sauge à glacer et de morceaux de noix.



VISITEZ LA 55e

EXPOSITION PROVINCIALE QUÉBEC

THÈME GÉNÉRAL "L'ANNÉE DE L'ÉDUCATION MAXIMUM" NOMBREUX ET ATTRAYANTS Exhibits et Kiosques

de l'Agriculture, de l'Industrie, du Commerce, Établissements du Gouvernement, des Forces armées, des Beaux-Arts & Loisirs, de Mécanique, Concours Agricoles, Jugements d'Animaux, Stand de JAPON et de l'ALBERTA

● Courses sous HARNAIS
● 2 Harnais, 8 Soirées
● CARNAVAL (Midway)
● Plus de 100 Attractions
● DÉMONSTRATIONS par les Forces Armées,
● Fanfare Militaire et Culture Physique.

SUPER-PRODUCTION SUR GLACE HOLIDAY au COLISEE INTERNATIONAL 14 Representation TOUS les PALAIS et PAVILLONS-OUVERTS Chaque jour à 10.30a.m. les Dimanches à 1.00p.m.

ier au 11 SEPT
★ 11 JOURS ★
★ 11 SOIRS ★

L'Événement Provincial Annuel le plus populaire

OUVERTURE: 1er SEPT. INAUGURATION: LE 2

— ADMISSION — Du 2 Sept. à midi au 11 inclus.

Adultes 4, 5 et 11 Sept... 75¢
Autres jours jusqu'à 6h. 50¢
Après 6h... 75¢
Autos... 1.00\$
Enf. (12 à 17 ans)... 25¢
Clergés, religieux et militaires en uniforme... Libre

Vastes Stationnements

4 AUTOS "66" à GAGNER pour l'ACHAT DE BILLETTS en SÉRIE vendus avant l'EXPO.

Aussi une Maison Familiale Meuble et terrains — \$35,000

A visiter durant l'EXPO et ATTRIBUÉE le 11 SEPT.

Démonstration par MAJORETTES & PATROS & les Radio-Talents CHRC

SERVICE D'AUTOBUS PLESSISVILLE- VICTORIAVILLE ST-ANGELE

PLESSISVILLE — VICTORIAVILLE — STE-ANGELE				STE-ANGELE — VICTORIAVILLE — PLESSISVILLE			
LOCALITÉS	Tous les jours AM	Tous les jours PM	Dimanche seulement PM	LOCALITÉS	Tous les jours AM	Tous les jours PM	Dimanche seulement PM
PLESSISVILLE	7:00	7:00		STE-ANGELE	10:15	4:15	9:15
PRINCEVILLE	7:15	7:15		ST-GREGOIRE	10:25	4:25	9:25
VICTORIAVILLE	7:30	7:30		ST-CELESTIN	10:35	4:35	9:35
ST-VALERE	7:45	7:45		RANG 4	10:40	4:40	9:40
ROUTE JESS	8:00	8:00		RANG 6	10:45	4:45	9:45
ST-SAMUEL	8:15	8:15		ST-WENCESLAS	10:50	4:50	9:50
ST-EULALIE	8:30	8:30		RANG 10	10:55	4:55	9:55
RANG 11	8:45	8:45		RANG 11	11:00	5:00	10:00
RANG 10	9:00	9:00		ST-EULALIE	11:05	5:05	10:05
ST-WENCESLAS	9:15	9:15		ST-SAMUEL	11:10	5:10	10:10
RANG 6	9:30	9:30		ROUTE JESS	11:15	5:15	10:15
RANG 4	9:45	9:45		ST-VALERE	11:20	5:20	10:20
ST-CELESTIN	10:00	10:00		VICTORIAVILLE	11:25	5:25	10:25
ST-GREGOIRE	10:15	10:15		PRINCEVILLE	11:30	5:30	10:30
STE-ANGELE	10:30	10:30		PLESSISVILLE	11:35	5:35	10:35

CORRESPONDANCES
A VICTORIAVILLE pour Ashcroft, Sherbrooke.
A PLESSISVILLE pour Thetford-Mines.
A STE-EULALIE pour Montcalm, Plessisville.
A ST-GREGOIRE pour Nicolet, Sorel.
A STE-ANGELE pour Deschambault, Drummondville, Manseau, Daversville.
AUX TROIS-RIVIERES pour Shawinigan, Grand-Mère, La Tuque, Louiseville.
Pas de service local de Plessisville à Victoriaville.
Les heures de départ, arrivées et correspondances ne sont pas garanties et peuvent changer sans avis.

ASBESTOS TRANSIT INC. HERVE PROVENCHE, président
Téléphone: 362-2383
Plessisville, P.Q.

ENCADREMENTS

CHOIX
QUALITE
TEL.: 362-7023
PLESSISVILLE, QUE.

P. A. RINCHAUD

A l'occasion de son départ de Plessisville.

M. l'Abbé Maurice Groleau héros d'une brillante fête

Plus de 850 personnes assistaient à la soirée surprise qui fut organisée samedi soir, au centre de loisirs de Plessisville en l'honneur de M. l'abbé Maurice Groleau, vicaire de la paroisse de Notre-Dame de Fatima, à l'occasion de son départ pour Charlot, après 11 ans de ministère.

M. l'abbé Pelletier, curé de la paroisse de N.-D. de Fatima, Noël de Blois, vicaire de la paroisse de St-Calixte, et Dubois rechaussaient de leur présence cette sympathique réunion des paroissiens qui voulaient rendre hommage à leur dévoué vicaire avant son départ.

Une bourse de \$700, et un cadeau ont été remis au héros de la fête.

Le maître de cérémonie était M. Albert Bissonnault.

M. l'abbé Groleau a répondu en termes émus à ce discours de son curé. Il a remercié très cordialement toutes les personnes qui s'étaient réunies pour

M. l'abbé Pelletier, qui perd un ami, a rendu hommage à son bel esprit apostolique et a exprimé son regret. Il a déclaré que tout comme lui-même, les gens de Fatima s'élevaient fort attachés à M. l'abbé Groleau qui s'est toujours montré d'un dévouement exemplaire.

psychologie d'habituer ceux-ci à de telles visites bien avant qu'elles soient devenues réellement nécessaires. Imaginez le cas d'un petit bonhomme d'une dizaine d'années qui souffre d'une première dent gâtée et à qui l'on dit, d'un air lourd de souci, qu'il va falloir se décider à aller chez le dentiste: il a mal, la dent qui l'obsède est justement ce à quoi il ne veut pas qu'on touche, et le voilà soudain en présence de cet inconnu qui va fourrer dans sa bouche ses doigts et ces inquiétants petits instruments brillants... C'est un drame. Imaginez au contraire qu'on l'ait amené tout petit dans ce même cabinet, que le dentiste lui ait examiné la bouche comme s'il s'agissait d'un jeu, et l'ait chaque fois renvoyé avec une petite tape sur sa joue saine, en lui disant que tout va très bien: le voilà familiarisé avec l'homme en blouse blanche, son cabinet et son fauteuil. Mais un jour le petit visiteur familial est amené parce qu'il a mal là, au fond... Comme il a été bien surveillé, il ne peut s'agir de grand chose? Oui, il y a un petit point noir, on va arranger cela tout de suite pour que le patient, au plus tôt, n'ait plus mal: peut-être cela va-t-il durer cinq minutes encore et puis ce sera fini. Le climat, évidemment, est tout différent!

Notons en passant que le dentiste ne dira pas que lui-même pendant ce court instant, ne va pas faire souffrir la dent malade.

Mais au point de vue de l'esthétique, qui nous préoccupe, il n'y a pas que la carie ou les autres maladies accidentelles des dents qui concernent les enfants: il y a leur bon ou leur mauvais rangement dans la bouche. Pour éviter un handicap qui durerait toute la vie, il est indispensable de les redresser. Et c'est un travail de longue haleine, qui amène en général à s'en prendre non seulement aux dents elles-mêmes, mais à la mâchoire, dont la mauvaise forme est à l'origine des malformations dentaires.

Les visites régulières chez le dentiste lui permettent aussi de déceler très tôt la menace. Ce qui ne veut pas dire qu'il interviendra tout de suite, mais qu'il aura tout le temps voulu pour étudier les causes du désordre

NOUS LETTRONS EN OR GRATUITEMENT:



Bientôt de retour à l'École

POUR LES GRANDS COMME POUR LES PETITS: LE PLUS GRAND CHOIX DE SACS D'ÉCOLIER, SERVIETTES ET CARTABLES EN CUIR

AVEC COURROIES POUR PORTER AU DOS (GARÇON) OU À L'ÉPAULE (FILLES).

PRIX À PARTIR DE \$2.95

N.B. SACS ET SERVIETTES D'ÉCOLE SONT LETTRÉS EN OR GRATUITEMENT

CHEZ ROBERT INC.

1584 ST-LOUIS PLESSISVILLE
TEL: 362-2808

Les dents aussi ont besoin qu'on prenne soin d'elles

Si d'une façon générale le progrès de la civilisation a amélioré les conditions de vie physique au point d'accroître la longévité de façon sensationnelle, il a apporté à l'homme quelques inconvénients, concernant notamment ses dents! En dépit de l'hygiène, nous avons de beaucoup moins bonnes dents que nos ancêtres. Les enfants les mieux soignés, les plus intelligemment élevés connaissent, cependant, déjà la carie et... le dentiste. Car il ne s'agit pas d'une question de soins, mais de questions de nutrition qui dépassent tout à fait l'art dentaire. Nos aliments raffinés sont dépourvus d'éléments jadis utiles aux dents; et d'ailleurs nous ne les mâchons plus assez, nous ne fortifions plus suffisamment nos gencives en croquant, en rongant, en dénichant des nourritures désormais trop bien préparées.

Il est bien difficile d'éviter qu'elle parvienne jusqu'aux enfants, il est d'une excellente



QUELLE FIERTÉ et quel plaisir d'accorder sa présence à sa fillette, ne serait-ce que quelques minutes, à l'heure du jeu au retour de l'école. La petite fille sera fière de constater que sa maman accorde de l'intérêt à ses jeux, et la maman en retour éprouvera certes un réel plaisir à voir se manifester l'éveil de l'intelligence.



La bière d'Edgar Nault

5

y a rien qui Labatt!



et leur remède: port d'un appareil, fixe ou mobile, quelque fois "rééducation" des mouvements de la mâchoire par un spécialiste. En effet, certaines déformations ne proviennent pas des maxillaires, qui sont normaux, mais des mauvaises habitudes de mastication, voire de troubles de la parole.

Les avis sont assez partagés sur le meilleur moment de l'intervention. Certains spécialistes estiment que dès la septième année, on peut redresser les dents de lait. Cela dépend des circonstances particulières à chaque cas: mais que les parents n'attendent pas, de leur propre chef, l'apparition de ces dents définitives pour consulter...

Assurer de bonnes et de belles dents à un enfant — et les unes ne vont pas sans les autres — c'est enrichir son futur capital esthétique et dans une certaine mesure, surtout quand il s'agit d'une fille, lui éviter bien des troubles psychologiques ou, comme on dit aujourd'hui, des "complexes".

une méthode d'étude diversifiée. Exécuter du travail scolaire à la maison est tout aussi facile que de prendre ses repas. Pour nombre d'enfants, il est plus agréable de passer d'une portion — ou d'un sujet — à un autre, qu'à y revenir par la suite, que de compléter un long travail sur un sujet et d'entreprendre ensuite un autre long travail sur une autre matière. Préparez un emploi, du temps adapté au tempérament de l'enfant, de sorte qu'il puisse faire ses devoirs scolaires et étudier ses leçons de la façon qui lui sera la plus profitable — et la plus agréable — possible. L'étude requiert de bonnes sources de références. Elles devraient être disposées à portée de la main de l'étudiant, tout près de sa table de travail. Même une courte marche de la chambre à coucher au vivier pour consulter l'encyclopédie en 20 volumes pourra s'accompagner de détours vers le réfrigérateur ou le téléviseur, résultant fort souvent en la perte d'une heure avant que l'enfant ne rejoigne sa table de travail.

Un dictionnaire complet est indispensable. Vous trouverez également dans les bonnes librairies un dictionnaire encyclopédique succinct, qui fournit une mine inépuisable de renseignements de tous genres.



L'HEURE DU REPAS sera rendue plus agréable pour l'écolière, si la maman a eu l'heureuse idée de préparer et servir les mets dans un service à déjeuner individuel. L'appétit sera d'autant plus grand et cela n'aura pas coûté beaucoup plus d'efforts.

Une bonne façon d'étudier ouvre de nouveaux horizons

Une fois que l'heure de repas est terminée, il est important de faire en sorte que l'esprit du jeune étudiant ne repose pas sur ses études mais sur une tâche facile, mais le travail en sera simplifié pour les parents, qui seront imbus des points importants qui suivent.

D'abord, en dépit de ce qu'en pensent les enfants, la télévision et le travail scolaire au foyer ne font pas bon mariage. L'endroit d'étude idéal pour un ou une jeune élève est une chambre tranquille, où son esprit ne courra aucune chance d'être distrait.

Ensuite, il faudra suggérer

l'étude de la musique stimule la promptitude d'esprit et l'imagination, qualités qui permettent de se lancer à la poursuite d'autres objectifs. On croit généralement que nombre d'enfants ont connu le succès dans la vie grâce à leur intérêt pour la musique.

Les frustrations et tensions scolaires peuvent fort souvent être vaincues par la participation à des activités musicales. En plus de constituer une soupape incomparable au dégagement du surplus d'énergie, la musique donne le sens de la discipline, de la coopération et de la responsabilité.

L'étude d'un instrument de musique, excellent moyen de formation

Voire enfant peut développer des ressources mentales, émotionnelles ou physiques latentes, grâce à l'étude de la technique d'un instrument de musique. De récentes enquêtes menées auprès d'enfants âgés de 7 et 8 ans et s'adonnant à l'étude de l'accordéon, dans des institutions d'une commission scolaire de l'Etat de New Jersey, ont révélé que parents et instituteurs ont remarqué qu'une étude de l'accordéon durant dix semaines avait amélioré sensiblement les habitudes d'étude, de coopération et de conduite en général, de même que le degré de bien-être de la plupart de ces étudiants.

Il a pris un cours de lecture rapide et maintenant il peut lire 1,500 mots à la minute!"



Sciences pures

Dans l'optique d'un renouveau de l'enseignement scientifique, la Commission des Ecoles catholiques a autorisé l'expérience de méthodes modernes: la méthode du "P.S.S.C." (Physical Science Study Committee) pour la physique et la méthode "Chem Study" (Chemical Education Materials) pour la chimie.

La Commission a permis à cinq professeurs de soumettre à ces nouvelles méthodes d'enseignement par des cours à l'Université de Montréal ou à l'Université Laval de Québec.

La méthode "Chem Study" intègre à la théorie les expériences de laboratoire. Elle développe chez l'étudiant le goût de la recherche et intensifie le travail personnel. Sans minimiser le rôle de la mémoire dans l'acquisition des connaissances, le nouveau cours de chimie accorde une plus grande importance au raisonnement et à la compréhension des principes fondamentaux. L'étudiant est invité à découvrir par lui-même les lois générales qui découlent des observations faites et des résultats obtenus à la suite de ses recherches. Le travail en laboratoire est lié si étroitement au cours théorique qu'il amène l'étudiant à exécuter des travaux pratiques.

Le cours de physique, mis au point par le Comité d'étude des sciences physiques aux Etats-Unis, tend à associer l'expérience réelle au travail scolaire en tirant le plus grand profit possible des laboratoires.

MAINTENANT

UNE SCIE À CHAÎNE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE À UN TRÈS BAS PRIX!

LA HOMELITE

C-51



L'occasion d'obtenir une scie à chaîne Homelite de première qualité à un si bon prix n'a jamais été aussi belle! La Homelite C-51 à la qualité et les caractéristiques des scies à chaîne d'un prix plus élevé. Puissante, utile, économique, la C-51 est indispensable à la ferme ou au chalet pour couper le bois de chauffage, abattre et débiter les arbres, débroussailler, émonder les arbres fruitiers. Demandez à voir la Homelite C-51, la scie à chaîne qui fait de la grosse besogne sans coûter gros!

ROGER GINGRAS

617 AVE DUFOR TEL. 365-4658
LAURIERVILLE, P.Q.

A Vendre

- Une maison de sept pièces, ave St-Germain
- Une maison neuve de six pièces, chauffage à l'eau chaude.
- Cette maison a droit à la ristourne du gouvernement.
- Une maison située sur la rue St-Calixte, avec terrain de 60 x 196, appartenant à Mme Delphis Michaud
- Une maison de huit pièces, sur la rue St-Charles.

- Plusieurs terrains à construire sur la rue St-Edouard, appartenant à la succession de M. P. Boulter de Québec, ainsi que la Salle de Quilles.

- Une maison de six pièces, avec garage, située à 2015 rue St-Calixte
- Une maison et un terrain sur la rue Mercure.
- Aussi, deux terres de trois arpents par 32 arpents, dans le 10-ième rang de Plessisville.

Pour plus de détails, s'adresser à:

Daniel Garneau

COURTIER EN IMMEUBLES
Plessisville, P.Q.



Que vous preniez l'avion avec un maximum de 44 livres ou que vous roulez avec un siège arrière bondé d'enfants -- assurez-vous d'y avoir logé votre appareil photographique.

Un appareil Photo, c'est le journal de voyage idéal. Il

enregistre fidèlement tous les merveilleux paysages que vous rencontrez pendant les vacances d'été.

Vous serez enchanté de l'avoir en main pour qu'à votre retour vous puissiez compléter par des images vos souvenirs

Le saviez-vous?

La Presse de Montréal a gagné, en 1961, une course autour du monde organisée par Le Martin de Paris, qui avait lancé un défi à tous les journaux de vacances.

Des Maritimes jusqu'aux Rocheuses, vous découvrirez que le Canada est vraiment la Terre de la Photo. Les villages de pêcheurs, le Québec historique, les lacs de l'Ontario, les pics aigus des montagnes de l'Ouest que vous alliez, les photographes du voyage fixeront la grandeur et la beauté des endroits que vous avez visités.

Il est naturel que vous désiriez photographier tous les endroits pittoresques que vous rencontrez. Mais, surtout, n'excluez pas le côté humain de vos photos. Un caractère humain bien campé, apporte plus à vos photographies de voyage que les plus beaux paysages.

En effet, de beaux souvenirs de voyage, instantanés, diapositives ou films se doivent d'avoir un intérêt humain. Votre sujet peut être n'importe qui, depuis le pêcheur sympathique de la Nouvelle Ecosse jusqu'au "cowboy" de l'Alberta. Photographiez les gens dans les activités de leur vie quotidienne. Vous pouvez ainsi illustrer les diversités de vivre au Canada.

Que vos photos de groupe soient naturelles. Evitez de les photographier en grand d'objets. Photographiez - les plutôt en train de s'occuper à une activité qui convient à l'arrière-plan.

Des sujets bien campés, de beaux endroits et un appareil, voilà tout ce qu'il vous faut pour obtenir d'excellentes photos.

Voici un conseil pour tirer le meilleur parti de votre appareil photo: soyez sûr d'avoir des tissus pour nettoyer les lentilles. Un objectif toujours propre signifie images claires et nettes.

Rappelez-vous qu'un objectif précis devant un oeil exercé est la clé de bonnes photos de voyage.

l'univers. Dans un article sur Jules Verne, Sélection du Reader's Digest de septembre rappelle cette victoire du quotidien de Montréal, représenté dans cette épreuve historique par son directeur de l'Information à l'époque, Auguste Marion. Il était accompagné par un jeune journaliste, Lorenzo Prince, qui devint plus tard coroner de Montréal. Leur record fut de 66 jours.

On pourra bientôt s'habiller de la tête aux pieds avec des vêtements en papier qu'on pourra jeter après usage. D'après Sélection du Reader's Digest de septembre, il existe déjà des vêtements de travail en papier, notamment des blouses pour employés de laboratoire, des couvre-chaussures pour salles d'opération dans les hôpitaux, des salopettes pour peintres. On fabrique aussi des toges et des robes en papier pour les cérémonies de fin d'études, des maillots de bain, des bavoirs, des robes d'enfants, et le jour n'est pas loin où l'on trouvera sur le marché des sous-vêtements en papier.

L'abeille possède une faculté d'adaptation si extraordinaire qu'elle peut vieillir rapidement si les circonstances l'exigent ou, chose incroyable, rajeunir. Sélection du Reader's Digest de septembre signale, par exemple, qu'en plaçant des ouvrières seniles sur un couvain isolé, on a vu leurs glandes renaître et les abeilles se remettre à sécréter de la gelée pour nourrir les larves.

Le mar Morté est le point le plus bas qui soit à la surface de la terre, soit plus de 1,900 pieds au-dessous du niveau moyen des mers et des océans. Il y a des milliers d'années, note Sélection du Reader's Digest de septembre, la Terre s'est soudain entrouverte et a formé une grande dépression qui s'étend depuis l'Asie mineure jusqu'en Afrique sur près de 4,000 milles. Cette crevasse atteint sa plus grande profondeur dans la mer Morte, entre Israël et la Jordanie.

Grâce à la nouvelle caméra à infrarouge, on peut maintenant obtenir une image indiquant la

Pour l'Ouverture des Classes!

VENTE de Serviettes et Sacs de Classes ainsi que Chaussures pour Enfants

Fillettes, Garçons et Hommes

Au prix de la Manufacture

Les premiers arrivés auront le premier choix.
Venez immédiatement!

Les Cuirs Faga Ltée

1715 ave St-Louis Tél. 362-3132
J.A. Poudrier, propriétaire Plessisville

Gratis Un étui de crayon en cuir avec l'achat d'une serviette ou sac de classe en cuir.



Les alouettes peuvent parler comme les perroquets

Il paraît que les alouettes, tout comme les perroquets, les percherons ou même les bouvreuils ont la faculté d'imiter la voix humaine.

L'ornithologie cite le cas d'une alouette capable de reproduire d'une voix rauque mais parfaitement compréhensible sept chansons... Il est rare toutefois que les oiseaux qui vivent en liberté dans la nature se mettent à imiter les voix humaines qu'elles entendent au passage.

Le Dr Erwin Tretzel qui s'est spécialisé dans l'étude des chants d'oiseau, fut surpris un jour d'entendre trois alouettes huppées siffler, comme quelqu'un qui siffle son chien. Les oiseaux qui avaient élu domicile dans un champ situé à proximité de la ville universitaire d'Erlangen avaient intégré ces sifflements qui ressemblaient fort aux ordres qu'un maître donne à son chien, dans leur chant.

Le Dr Tretzel eut vite fait de trouver celui qui leur avait servi de modèle: un berger qui avait l'habitude de siffler ses chiens de quatre manières différentes. Les oiseaux se taisaient généralement lorsque le berger venait dans leur secteur, parfois elles émettaient des sifflements en sa désobéissance qui complétaient les chiens qui recevaient des ordres contradictoires.

LES ALOUETTES CORRIGENT L'HOMME

Le Dr Tretzel enregistre le chant des oiseaux et la voix du berger et en fit l'analyse spectrographique. Il fut surpris de constater que les élèves surpassaient de loin leur maître par la musicalité de leur sifflement. En comparant les sons produits par les oiseaux avec les sifflements du berger, il s'aperçut que ce dernier sifflait faux... tandis que les alouettes qui imitaient le berger sifflaient juste! En somme, conclut le Dr Tretzel, les oiseaux avaient choisi une forme musicale qui se rapproche le plus de notre sensibilité musicale. On pourrait presque dire qu'elles ont reproduit le motif de manière idéale, telle que le berger le concevait, mais il n'était pas capable de le siffler correctement puisqu'il n'avait pas l'oreille juste.



ACHETEUR

Je suis ACHETEUR, en tout temps, de roulants et d'animaux de toutes sortes. S'adresser à:

Jean-Marc Leblanc

Téléphone: 23-S-1
St-Sylvestre, P.Q., Cité Nicolet.

Nous sommes acheteurs

de BOIS FRANC et BILLES de longueur de 26 pouces et grosseur de 10 pouces et plus. Pour plus de détails s.v.p. communiquer avec nous

National Box and Lumber

Co. Ltd.
1819, rue Ste-Anne, Tél. 362-2560
Plessisville, P.Q.

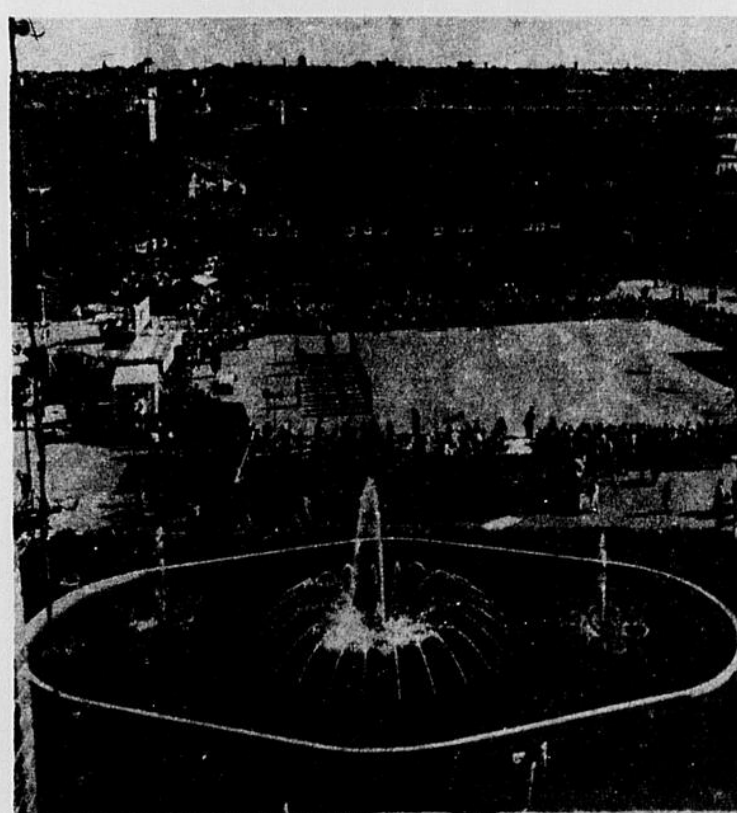
Corsetière diplômée

"Spencer" ou "Spirella". Nous avons de GRANDS SPECIAUX dans les vêtements de base faits sur mesures. Demandez nos prix ou venez nous voir.

Mme Yvonne Brochu

66, rue Gaulin, Tél. 364-5370
PRINCEVILLE, P.Q.

Vue Générale de l'Exposition Provinciale



Pour obtenir un point de vue photographique différent, essayez de photographier d'un endroit élevé comme dans le cas de cette vue générale de l'Exposition Provinciale de Québec qui se tiendra du 1er septembre au 11 septembre. Vous aurez alors de nombreuses possibilités de prendre des photos. Ne manquez donc pas d'emporter avec vous votre appareil et une provision de films en couleurs.

Divertissements à l'Expo

La direction de l'Exposition Provinciale, qui commencera le 1er septembre prochain, s'est assurée la collaboration de nombreux organismes en vue

de présenter des spectacles susceptibles de divertir la foule des visiteurs.

Le soir du 1er septembre sera marqué un grand bingo au Collège; la même enceinte servira à l'affiche à compter du 2 à la grande revue sur place "HOLIDAY OFFICE INTERNATIONAL" 21^e édition, présentée chaque soir et à quatre reprises en matinée. Les 3 Armées présenteront musique militaire et culture physique sur la plaza, devant le nouveau Pavillon des Forces Armées, chaque jour en après-midi et en soirée.

Pas moins de 5 corps de majorettes, cadettes et corps de tambours et clairons évolueront chaque jour du 3 au 11, soit 8 spectacles en soirée et 3 en matinée. Sur la piste programmes de trot & amble, 8 soirs commençant le 1 et 3 programmes en matinée, les 4, 5 et 11 septembre. Au palais de l'Agriculture, chaque soir à compter de samedi le 3, les populaires spectacles de "Radio-Talents" prendront la vedette excepté le 6, tandis que les Drapier - Poitiers de la cité de Québec, pour souligner leur 10^e anniversaire, présenteront un court film chaque soir et des manœuvres la journée du 8, en après-midi et en soi-

Celui qui viole les lois de la chasse, est un Voleur!

"il vous vole"

PHARMACIE J.-D. BERNIER

1590 avenue St-Louis-Plessisville, P.Q.

PRESCRIPTIONS

PRODUITS DE BEAUTÉ
Lancôme de Paris
VOTRE PHARMACIE DE FAMILLE

Signalez
Tél: 362-7677

Livraison gratuite partout

CONVERSION DE 1 POUR 1 AVEC LACTIVO

Produisez des veaux de lait "bons à choix" de 200 à 225 livres en 7 à 9 semaines avec moins de 150 livres de Lactivo.

Consultez-nous au sujet du régime SHUR-GAIN pour les veaux de lait.


VENDEUR AUTORISÉ:
W. A. Lamontagne Ltée
Marcel Cochin, propriétaire
2042 Ave St-Laurent, Tél. 362-2050
Plessisville, P.Q.

Ouverture

DE LA

Salle de Quilles St-Edouard

A Plessisville, le 6 septembre 1966



*Les intéressés a former
des Ligues de*

Petites Quilles et Grosses Quilles

n'auront qu'à donner leur nom au controle

Téléphonez à:

362-2525 ou 362-2966

A PLESSISVILLE

N.B. - Les PLANTEURS qui désirent prendre charges des allées, devront s'adresser au même endroit.

Epreuve de levisee de prevoiance au volant

Le prévoiance au volant, technique peut être la plus importante de sécurité routière de nos jours, sera au programme de l'émission télévisée "Etes-vous bon conducteur?", à Radio-Canada, le 8 septembre. La prévoiance au volant est en somme très simple: il s'agit de savoir comment reconnaître les dangers possibles de la circulation et comment les éviter. L'épreuve télévisée, qui est une reprise d'une émission présentée en juin, donne une démonstration d'un certain nombre de tactiques de conduite préventive, en signalant le danger, et en montrant comment l'éviter. Dans plusieurs passages de l'émission, on a délibérément provoqué des collisions afin de présenter le péril de façon bien concrète.

"Etes-vous bon conducteur?" a été réalisé par Radio-Canada en collaboration avec le conseil canadien de la sécurité routière et commandité par la compagnie Shell Canada Ltd.

Attention! Attention!

La Maison de Fourrures L. Boisvert Enr.

Léona et Lucile Jutras, props

Arthabaska, P.Q.

*tiennent à avertir leur clientèle
que leur Magasin est*

maintenant demenagé

Coin Belvédère & Girouard

(Face au Fleuriste Beauchesne)

Route Arthabaska

(L'entrée est sur Belvédère)

*Milles JUTRAS seront en mesure de vous offrir des
meilleurs prix sur toutes leurs fourrures, tels que:*

**MANTEAUX, ETOLES, COLLETS et PEAUX ainsi que
sur toutes vos REPARATIONS et CONFLECTIONS sur
mesures. Satisfaction garantie sur tout achat et
reparation. VENEZ NOUS VOIR.**

Telephone: 357-2211

Arthabaska, P.Q.

Répétons-le:

Chasseurs! Soyez "ridicules de prudence"

Les plus récentes statistiques montrent que, sur 100 accidents survenus à la chasse, 95 seulement proviennent d'éléments fortuits et imprévisibles, 05 étant provoqués par des imprudences.

Songez-y constamment dès que vous transportez votre fusil. En le prenant en mains, vérifiez l'intérieur de ses canons sachez qu'un peu de terre ou de neige bouchant leur orifice peut les faire éclater au moment du tir. Au départ, après chaque battue et au retour: fusil toujours ouvert, munitions enlevées. Lorsque vous refermez votre arme munie de ses cartouches, gardez les canons dirigés vers la terre; par suite d'un mauvais réglage de détente, il peut arriver qu'un coup parte à cet instant même. Ne vous fiez pas à la "sûreté" de votre arme. Ne portez le doigt sur la gachette qu'au moment dirigés vers le sol ou en l'air. Cette dernière position devrait être obligatoire pour tous les tireurs (en marche ou postés) lorsque les rabatteurs arrivent à 80 ou 80 m de la fin de battue. Il faut proscrire la position dangereuse du fusil armé, porté sur l'avant-bras, sur l'épaule ou à bout de bras, avec les canons à l'horizontale. Sauf pour les armes lourdes il est recommandé de ne pas faire usage des bretelles de fusil; leur rupture ou leur accrochage intempestif ont causé de nombreux accidents. Ne jamais battre blissons ou ronciers avec les canons de son arme; c'est une habitude dangereuse entre toutes. Attendez, pour tirer, que l'animal ait franchement dépassé la ligne des tireurs. Souvenez-vous qu'à 100 m, un plomb de 5 à la force de crever un œil, et qu'à 200 m une éclovotrine peut être mortelle.

(Extrait de l'ouvrage "La Chasse", Larousse éditeur).

Congrès de l'Association des Détaillants en Alimentation les 11, 12 et 13 septembre

MONTREAL - L'Association des détaillants en alimentation du Québec tiendra son congrès annuel au Château Frontenac de Québec, le 11, 12 et 13 septembre. Le thème sera: "L'Épicier, face à l'évolution économique présente".

Le congrès, sous la présidence de M. Jean Marie Matteau, de Grand-Mère, débutera dimanche après-midi, le 11. Il réunira des centaines d'épiciers des quatre coins de la province de Québec.

Le conférencier d'honneur au banquet d'ouverture, dimanche soir le 12 septembre, sera l'hon. Daniel Johnson, premier ministre de la province de Québec. Plusieurs personnalités participeront aux diverses séances d'études, notamment le Dr Marc A. Marchand, M. Roland Parenteau, économiste, et M. Fernand Bélanger, professeur en administration de l'Université Laval de Québec.

Côté féminin, il y aura séance d'études spéciale à l'intention des épouses des épiciers. La conférencière sera Mme Georgette Grenier, présidente du comité féminin du Conseil d'expansion économique de la province de Québec.

Au cours du congrès, il y aura lection et lancement officiel de la Semaine de l'épicier détaillant qui se tiendra du 14 au 24 septembre. Il s'agit de la première Semaine du genre et le projet a reçu l'appui de tous les organismes du monde alimentaire, proclamera le nom du vainqueur du Grand Prix de l'Alimentation et procédera à la remise de la Médaille d'or et de trophées.

DE L'ARGENT A LOUER

Toutes ces factures... pourquoi ne pas les régler et les oublier dès maintenant. Appelez CRESCENT, dites le montant que vous désirez. Puis venez les chercher. C'est aussi simple que ça. Vous pouvez louer de l'argent en dix minutes seulement... chez CRESCENT... l'endroit où les gens modernes obtiennent l'argent dont ils ont besoin.

Voici quelques-unes des facilités que vous propose CRESCENT:

PLAN DE LOCATION D'ARGENT CRESCENT

Vous pour aussi et rembour-		
pouvez longtemps ser par peti-		
louer que tes mensua-		
lités de		
\$ 52.88	12 mois	\$ 5.00
\$ 105.75	12 mois	\$ 10.00
\$ 310.78	20 mois	\$ 19.00
\$ 506.94	30 mois	\$ 22.00
\$ 758.89	30 mois	\$ 32.00
\$ 988.39	30 mois	\$ 41.00
\$ 2034.20	36 mois	\$ 76.00

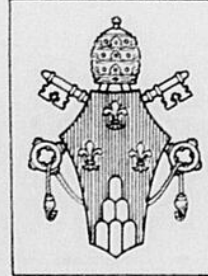
Des montants plus élevés sont disponibles sur demande.

HEURES DE BUREAU
Lundi à jeudi:
De 9.30 à 5.30
Vendredi: 9.30 à 8.30

CRESCENT FINANCE

Transigez à la moderne chez
Crescent
1578 rue St-Louis
Tél: 362-7303 - Plessisville,
P.Q.

"AIDONS LE SAINT-PÈRE ET L'ÉPISCOPAT CANADIEN À SOULAGER LES MISÈRES DE LA TERRE DES HOMMES"



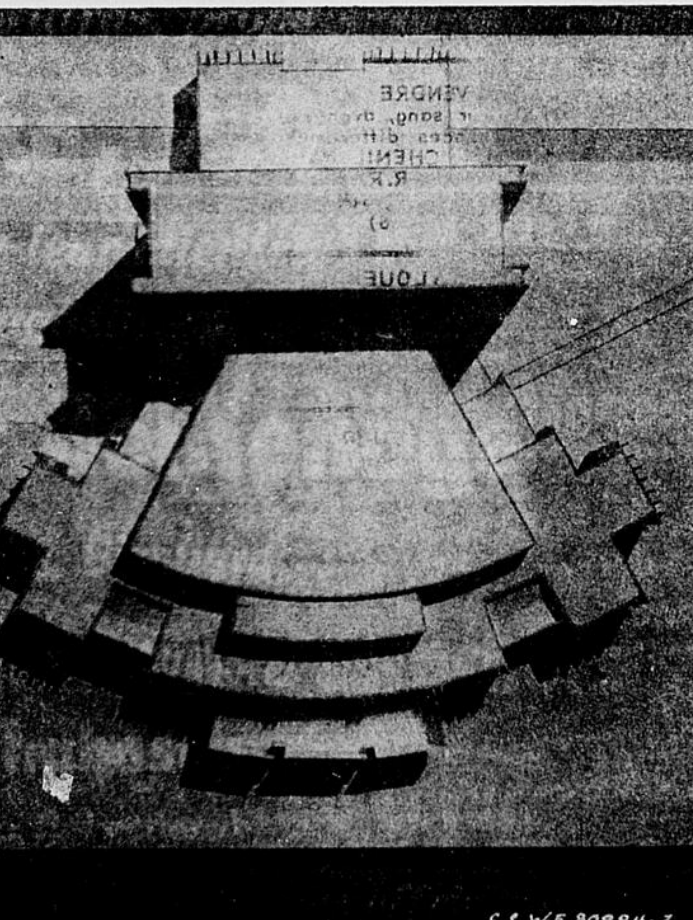
La Collecte 1966 pour les Charités papales et les Oeuvres de l'Épiscopat se tiendra dans toutes les églises du Canada

DU 11 AU 18 SEPTEMBRE

Paul VI et l'Épiscopat invitent les canadiens à une grande générosité




Expo-Théâtre '67



L'expo théâtre, le seul théâtre construit par la Compagnie canadienne de l'Exposition internationale de 1967 sera le cadre d'importants festivals de films, de concerts d'artistes populaires et de nombreux événements culturels, faisant partie du Festival des Arts. Le théâtre de 2,000 sièges sera construit au coût de \$2,520,000.

Offre \$110.00 spéciale à

Chauffe - Eau Electrique



Vit-Rock

Le seul chauffe-eau canadien portant une assurance garantie de 15 ans, sans condition, sur le réservoir intérieur de n'importe quel chauffe-eau électrique COL "VIT-ROCK".

Aucun CHAUFFE-EAU, sur le marché aujourd'hui, ne peut se comparer au CHAUFFE-EAU exclusif "VIT-ROCK". Ils peuvent être utilisés, tel que prouvé, avec n'importe quel genre d'eau.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre seul agent autorisé "Cascade 40"

FERNAND BRETON INC.

Route 49 - Téléphone: 362-2432 - Bureau
362-7928 - Résidence
PLESSISVILLE, P.Q.

Concours agricoles à l'Expo

L'Exposition Provinciale de Québec, qui sera inaugurée au début de septembre, offre plus de \$55,000.00 en prix dans les divers concours de son secteur agricole.

Un montant de \$46,390.00 est prévu pour les participants des concours d'élevage comprenant les chevaux, les bovins, les moutons et les porcs ainsi qu'un concours de tenue des étables et de régisseur de troupeau.

D'autre part, \$3,000.00 seront consacrés aux concours de petits animaux: \$4,000.00 aux concours organisés pour les jeunes agriculteurs; \$2,000.00 aux concours d'artisanat, comprenant le concours des arts domestiques et celui des Cercles de Fermières ainsi que \$1,300.00 aux concours horticoles, soit pour les produits de la ruche et ceux de l'étable.

Ces concours se dérouleront, pour la plupart, au Palais de l'Agriculture de l'Exposition, entre les 11 et 13 septembre prochain.

Fait à l'avance, la salade de pommes de terre sera meilleure

Pourquoi certaines salades de pommes de terre sont-elles tellement plus succulentes que d'autres? Maintes personnes ignorent que cette salade s'améliore, faite d'avance; ne la servez jamais s'ilôt prête, mais laissez-la reposer au moins une demi-heure afin de permettre aux saveurs de bien se mêler. L'Institut Canadien des Produits Avicoles suggère de faire mariner les pommes de terre coupées en dés au moins 30 minutes dans un peu de sauce française à salade avant d'ajouter les autres ingrédients. Voici d'autres conseils pour obtenir toute la succulence désirée. Il faut râper l'oignon ou du moins le hacher très fin. A part la sauce à salade ou la mayonnaise, utilisez d'autres ingrédients qui ajoutent à la saveur des pommes de terre comme, par exemple, du céleri en dés, des cubes de concombre, des petits cubes de banane mûre et, bien entendu, des oeufs cuits dur et hachés gros. En plus de donner encore davantage de succulence, l'apport généreux d'œufs dans la salade et comme garniture, fournit une protéine de qualité et élimine la nécessité de servir des viandes dépendues, ou du moins permet d'en réduire les portions.

DU NOUVEAU EN VILLE...

ESSAYEZ NOS

Trois Nouvelles Machines - Automatiques LAVE - AUTO

Lavage à .25c

Alain Desrochers

1519, ave Painchaud. - PLESSISVILLE, P.Q.
(OUVERT 24 -HRES PAR JOUR).

"La Feuille d'Erable"

Tél: 362-7049. Plessisville

Tarif et conditions des annonces classées:

Minimum: \$1.00 par insertion de 25 mots, ou moins. Chaque mot supplémentaire trois sous. Toute annonce classée doit être payée avant publication.

A VENDRE

Robe de mariée, blanche, grandeur 10 à 12 ans, très propre. S'adresser à: tel. 362-3129, Plessisville. (P-1er-sept-66)

MAGASIN A VENDRE

Magasin de laine à vendre à Plessisville, très bonnes affaires, prix exceptionnel pour acheteur sérieux. Vente: Cause de décès. S'adresser à: TELEPHONE 752-4877, Victoriaville. (N-5-mai-66-J)

A VENDRE

50 à 75 terrains près du lac à St-Ferdinand, à vendre ou à échanger. S'adresser à: PHILIBERT BROUILLARD, 1627, Boulevard Gouin, Ouest tel. 331-9917, Montréal. (P-1-8-15-22-sept-66)

MAGASIN A VENDRE

Magasin général à vendre, bon poste, au centre du village, prix exceptionnel pour acheteur sérieux. Vente: cause de décès. S'adresser à: WILFRID LANDRY, marchand, tél. 389-5975, Lyster Station, P.Q. (P-25-1er-sept-66)

A VENDRE

Belle Propriété et auto Chrysler. S'adresser à: JULES DICKNER, 1458, rue Savoie, tél. 362-2591, Plessisville. (N-10-fév-66-j.n.p.)

COMMERCE A VENDRE

EPICERIE-RESTAURANT située à 1645, avenue St-Edouard, à Plessisville. Pour informations, s'adresser à: COLETTE COUTURE, tél. 362-7500, Plessisville, P.Q. (N-18-25-1-8-sept-66)

A VENDRE

(3,000) BALLEES DE FOIN. Aussi un FRIGIDAIRE à LAIT de 8-bidons. S'adresser à: ENGELBERT LABRECQUE, tél. 389-5422, Ste-Anastasia de Lyster. (P-1-8-sept-66)

MAISON A VENDRE

Maison de 15 chambres et quatre logis. Bons revenus. S'adresser à: 1840, ave St-Edouard, tél. 362-3043, Plessisville. (N-4-oct-66-J)

A VENDRE

Garage de 10x10, grandeur 18 x 30, à vendre au prix de \$200. S'adresser à: 362-7373, Plessisville. (N-21-avril-66)

A VENDRE

CHIENS pur sang, avons environ 25 races différentes. S'adresser à: CHENIL PAUL BLANCHETTE, R.R. No. 5, tél. 562-5525, Sherbrooke. (P-1-8-15-22-sept-66)

LOGIS A LOUER

Logis de 5 pièces, plus chambre de bain. S'adresser à: 2180, ave Des Erables, tél. 362-2413, Plessisville. (N-18-nov-65)

LOGIS A LOUER

Logis meublé et chauffé. S'adresser à: 1455, ave St-Louis, tél. 362-2141, Plessisville. (N-25-oct-66-J)

MAISON A LOUER

Maison de neuf pièces, incluant chambre de bain au complet, eau courante, située à un mille de la route 49, à 8 milles de Plessisville. S'adresser à GERARD LABONTE, tél. 453-2838, St-Pierre-Baptiste. (N-14-21-4-11-18-25 août 66)

LOGIS A LOUER

Logis chauffé de 5 pièces, plus chambre de bain et chambre de lavage chauffée et eau chaude fournie. Au premier plancher. Libre immédiatement. S'adresser à: CLAUDE FOUQUETTE, route No. 5, tél. 362-2569, Plessisville. (N-4-oct-66)

LOGIS A LOUER

Deux logis chauffés de 6 pièces chacun, plus chambre de bain. Libre le premier juillet. S'adresser à: Mre BEN (IT) CHARTIER, notaire, 1578, ave St-Edouard, tél. 362-2152, Plessisville. (N-16-juin-66J)

LOGIS A LOUER

Logis meublé et chauffés de 2 1/2 appartements, avec eau chaude, libre le 1er septembre. S'adresser à: CHARLES GERMAIN, tél. 362-2110, Plessisville. (N-18-oct-66-J)

LOGIS A LOUER

Logis neuf et chauffé à l'eau chaude de 4 pièces, plus chambre de bain. Libre le premier septembre 1966. S'adresser à: GARAGE CLAUDE FOUQUETTE, route No. 5, tél. 362-2569, Plessisville. (N-25-oct-66-J)

LOCAL A LOUER

Local de 20 x 30, chauffé, et avec vitrine. S'adresser à: JACQUES ROUSSEAU, tél. 362-7456, ou à 1976, ave St-Louis, Plessisville. (N-14-juillet-66)

LOGIS A LOUER

Situé à 1760 rue Lafond, trois grandes pièces, plus chambre de bain, eau chaude. S'adresser à: 1630, ave St-Nazaire, tél. 362-3046, Plessisville. (N-18-oct-66-J)

SERVANTE DEMANDEE

Personne de 40 à 50 ans, veuve ou célibataire, position à l'année, chambre seule avec toutes les commodités. S'adresser à: ROGER MARCHAND, tél. 428-3890, St-Ferdinand. (P-18-25-1er-sept-66)

LOGIS A LOUER

Logis de quatre pièces, plus chambre de bain, installation pour eau chaude, courant 220, situé à 1608, ave St-Louis. Libre le premier août. S'adresser à: JEAN-PAUL DEMERS, 320, Lowell Street, Lawrence, Mass. U.S.A. ou à Adrien Breton, 10^e rang, tél. 362-7583, Plessisville.

LOGIS A LOUER

Logis de deux pièces et demi (2 1/2), libre immédiatement. S'adresser à: DENIS ROULEAU, 1390, rue Napoleon, Plessisville (P-1er-sept-66)

CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES A LOUER Pension si désiré. S'adresser à: YVON MONTEUIL, café St-Louis, 1727, ave St-Louis, tél. 362-2080, Plessisville. (25-1er-sept-66)

CHAMBRE A LOUER

Libre immédiatement. S'adresser à: 1466, ave St-Edouard, en arrière de l'Hôtel de ville de Plessisville. (N-25-oct-66-J)

MENAGE A VENDRE

- Poêle électrique de 30"
- Poêle à gaz de 30"
- Ameublement de cuisine (Arborite)
- Une grande table et quatre chaises en bois, émaillées.
- Un frigidaire
- Une télévision portable.
Le tout en parfait ordre. Vente cause de déménagement. S'adresser à: Plessisville (P-1er-sept-66)

CHAMBRE A LOUER

Une grande chambre double, avec deux garde-robes indépendants. Près de l'hôpital et des écoles. Libre immédiatement. S'adresser à: tél. 362-2376, Plessisville. (P-1er-sept-66)

AUTO A VENDRE

Auto FORD 1961, automatique, quatre portes, très propre. S'adresser à: 1682, ave St-Nazaire, tél. 362-2422, Plessisville. (P-1er-8-15-sept-66)

LOGIS A LOUER

Logis de CINQ pièces, remeublé neuf, plus chambre de bain. Avenue St-Laurent, S'adresser à: tél. 362-7800, Plessisville. (P-1er-sept-66)

CHAMBRE A LOUER

Chambre à louer au No. 1500, ave St-Joseph, à Plessisville. Libre immédiatement. S'adresser à: tél. 362-7148, Plessisville. (N-1er-sept-66)

LOGIS A LOUER

Logis meublé, accommoderait célibataire. S'adresser à: Mme GEO-HENRI BOURQUE, 21^eme voisin Théâtre Colonial, 1435, ave St-Edouard, tél. 362-2781, Plessisville. (N-1er-sept-66)

LOGIS A LOUER

Logis chauffé de trois pièces, plus chambre de bain, installation p ur laveuse automatique et remise attenante au logis. S'adresser à: DENIS BERNARD, 1252, ave St-Louis, tél. 362-7038, Plessisville. (N-1er-sept-66)

A VENDRE

Belle ETOILE DE VISON, pratiquement neuve, à vendre à très bas prix. Condition de paiement, si désiré. S'adresser à: Tel. 362-2889, Plessisville. (N-1er-sept-66)

AU SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

HOMMES
Presseur dans une manufacture de tricot
10 hommes de 25 à 30 ans pour travailler dans des industries de notre région.
Jeune homme pour travailler (Lagueux-Destrochers Ltée)

CARRIERE - ECOLE BARBIER

Goupe au rasoir - Mise en plis - Enseignement sur écran. Allocation de voyage et autres bénéfices.
TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES Ltd
Moncton, N.B.

DOCTEUR Armand Charest

Chirurgien - Dentiste
1667, Avenue St-Louis
Tél.: 362-2321
PLESSISVILLE, P.Q.

Dr M. Morin

Chirurgien - Dentiste
1582, Ave St-Laurent
Tél.: 362-2083
PLESSISVILLE, P.Q.

DOCTEUR Guy Pelletier

Chirurgien - Dentiste
1731, rue St-Colixte
Tél.: 362-7016
PLESSISVILLE, P.Q.

comme belleboy dans un hôtel. Jeune homme pour emballer les commandes dans une épicerie.

Commis vendeur d'accessoires électriques dans un magasin. La compagnie canadienne de l'exposition universelle recherche des agents de protection pour exercer diverses fonctions de surveillance sur le site de l'Expo 67. Les candidats devront répondre aux exigences suivantes: être âgé de 21 à 30 ans, mesurer 5' 11" minimum, posséder une licence d'étude et être bilingue. Salaire \$2.00 l'heure, 40 heures par semaine. Cétemploi est d'une durée de 16 mois et plus.

FEMMES

Couturières pour manufacture de tricot, doit posséder un peu d'expérience.

Jeune fille pour laver la vaisselle, 5 jours par semaine, travail de jour.

Coiffeuse compétente. Accepterait une apprentie de 2 à 2 1/2 d'expérience.

Personne pour presser les chemises.

Dactylographe bilingue. Ménagère pour presbytère. Secrétaire bilingue avec expérience.

Sténographe bilingue. Domestiques pour maisons privées.

Femme de ménage. Serveuse de table d'expérience. Couturière avec ou sans expérience pour manufacture de vêtement.



Argent à prêter
Obligations... Actions... Fonds Mutuels... Aussi, placements ou emprunts sur hypothèques ou autres garanties. Consultez-nous.

J. Aime Gosselin
C.P. 14 - Tél. 362-2130
1415, rue Savoie
PLESSISVILLE, P.Q.
(Lagueux-Destrochers Ltée)

Fourrures

Si vous désirez faire l'achat d'un manteau de fourrure ou bien faire REPARER celui que vous possédez actuellement consultez-nous. NOUS LOUONS aussi cape de fourrure pour toutes occasions. Demandez nos prix.

Mme Jacques Roger
Tél.: 362-7104
1575, Avenue Bélanger
PLESSISVILLE, P.Q.

PLACEMENTS

• Obligations
• Fonds Mutuels
• Actions
Consultez

J. Denis Béliveau
Bureau: 1244, St-Colixte, Tél.: 362-7162
PLESSISVILLE
255, Laurier, Tél.: 752-6822
VICTORIAVILLE

Bureau: **HENRI-PAUL DION**
1177, St-Colixte Tél: 362-26 69
1548, rue St-Louis
Tél.: 362-2450
PLESSISVILLE

Cliche Associés Ltée
Courtiers en Valeurs
Siège Social:
Montréal, P. Q.

**POUR UNE VENTE RAPIDE...
UNE PETITE ANNONCE DANS
"LA FEUILLE D'ERABLE"**

**"La Feuille d'Erable"
CARTES PROFESSIONNELLES**

CAS URGENTS
Si votre médecin n'est pas là.
appelez à l'hôpital - Tél: 362-7351

Tél: 362-2127
Dr Raymond Charron
MEDECIN - CHIRURGIEN
PLESSISVILLE, P.Q.
L'AVANT - MIDI A L'HOPITAL
1 hre à 4 hres P.M. 7 hres à 9 hres P.M.
les lundi et vendredi
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

LA LAURENTIENNE
Compagnie Mutuelle d'Assurance
Succursale LES BOIS-FRANCS
Bureau 1628 avenue St-Louis
Téléphone: 362-7720 - PLESSISVILLE
ARSENE ROUSSEAU, gérant

Tél: 362-2224
Dr Jules CANTIN
MEDECIN - CHIRURGIEN
PLESSISVILLE, P.Q.
Heures de Bureau: Avant-midi à l'hôpital
Après-midi: 1:30 à 4 hres - Soirée: 7 hres à 9 hres
les lundi et vendredi
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi.

TEL: 623-0482
Lucien Racine, C.A., R.I.A.,
COMPTABLE AGREÉ
265 - 65e RUE OUEST,
CHARLESBOURG, QUEBEC 7

Tel: Bureau 362-7157
Res. 362-7517
Dr Bertrand Savoie
MEDECIN - CHIRURGIEN
PLESSISVILLE, P.Q.
Bureau: A.M. 11-hres à midi.
P.M. 2-hres à 4-hres
(excepté mercredi et samedi)
Soir: 7-hres à 9-hres, les lundi et vendredi seulement

Tél: 362-2728
Dr Joseph Bélanger
MEDECIN - VETERINAIRE
1588, avenue St-Laurent, Plessisville, P. Q.
(Bureau 24 heures par jour).

Tél: 362-2655
Dr Jules Boisvert
MEDECIN - CHIRURGIEN
1628, Avenue St-Louis Plessisville, P.Q.
Heures de Bureau:
11 hres à midi - 2 hres à 4 hres - 7 hres à 9 hres
les lundi et vendredi.
Pas de bureau le mercredi et le samedi à partir de midi

Tél: 362-2522 C.P. 116
Geo. Dupont
OPTICIEN D'ORDONNANCE
Diplômé de la Corporation des Opticiens
d'Ordonnances de la Province de Québec
1556 Avenue St-Louis Plessisville,

Dr Gabriel Giguère
SPECIALISTE EN CHIRURGIE GENERALE
Certifié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la
Province de Québec et du Collège Royal du Canada
Sur rendez-vous: Lundi, en soirée
Mardi, après-midi
Jeudi, après-midi
(aucun changement les autres jours)
1578, Ave St-Edouard, Tél. 362-7777, Plessisville, P.Q.

JEAN-BERCHMANS Gagnon
ARCHITECTE
B.A.A.R.Q. - DIPLOME DES BEAUX ARTS - M.R.A.L.C
97-NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES-P.Q.
TELEPHONE: BUREAU - P.E. 5-7615 - RESIDENCE: P.E. 5-5202

C. Benoit Chartier,
NOTAIRE, B. A. LL. L.
Cessionnaires des grefes des notaires
L.R. GUILBAULT (1900-1933)
C.E. GOSSELIN (1894-1945)
CHS-EUG. GOSSELIN (1933-1954)
1578, Ave St-Edouard, Plessisville, P.Q. Tél. 362-2152

TEL: RES. et BUR: 362-7869
Laurent Therrien, C. d'A. As.
ASSURANCES GENERALES
Vie... Feu... Autos... Accidents... Responsabilité
1308, rue Napoleon, PLESSISVILLE
(Près de l'église St-Calixte)
Assurance Vie: "Crown-Life"

Tél. 362-2018 C.P. 550
Tétreault & Tétreault
NOTAIRES
1588, Ave St-Laurent, Plessisville
Me Jean TETREAU, B.A.L.L.B. Stg. D.
Notaire & Syndic
Me Gaston TETREAU, B.A.N.P.
Aussi bureaux à Inverness, St-Ferdinand d'Halifax
BLACK LAKE, Que.

1480
rue Savoie
Aqueduc et égouts...
Travaux municipaux
Filtration et épuration
LAIR & Frères
INGENIEURS-CONSEILS
ARPEUTEURS GEOMETRES.
Arpentage Légal; et Evaluations.
Plessisville Tél. 362-7175

Téls: Bur. 362-2288, 1806, St-Louis, C.P. 728
Res. 362-2597
L. AntonioGingras, Ltée
COURTIER D'ASSURANCE AGREÉ
PLESSISVILLE, P.Q.
Vie - Feu - Automobiles - Accidents - Responsabilité
Représentants: L. Antonio Gingras et Jean-Guy Gingras
Spécialité: PLAN FAMILIAL

Moisan & Bellavance
Avocats et Procureurs
Heures de bureau: 1628, ave St-Louis
Plessisville
A Plessisville: mercredi après-midi de 2 hres à 5 hres
vendredi: 2 hres à 5 hres p.m.
et 7 hres à 10 hres p.m.
Arthabaska: Tous les jours.
9 hres a.m. à 5 hres p.m.
Princeville: Lundi soir, mardi soir et jeudi soir de 7
hres à 9 hres p.m.

Res.: 362-7294 C.P. 248
Bur.: 362-7261
Jacques Gagné
B.A.L.L.L. Avocat et Procureur Plessisville
1768 rue St-Colixte
Edifice J.E. Bourque & Fils Ltée
HEURES DE BUREAU
Tous les jours
9:00 à 12:00 heures
2:00 à 5:00 heures
fermé le samedi toute la journée
Vendredi de 7:30 à 9:00
heures.

Jean-Louis Fradette, C.D.A.A.
- ASSURANCES -
Vie - Incendie - Auto - Risques divers
Agent: Agent:
Jean-Louis Michard
1265 Rue St-Calixte
PLESSISVILLE, P.Q.

Club Automobiles Québec
Assurances Automobiles sur accident
(Autrui et personnel)
Maurice Houle
1453, ave St-Edouard - Tél: 362-2177
PLESSISVILLE, P.Q.

TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES Ltd
Moncton, N.B.

Tél.: 362-2170 1652 Avenue St-Louis
J. H. Bélanger Enrg.
Courtier d'Assurances
Assurances: Vie, Feu, Vol Automobiles, Accidents.
PLESSISVILLE, - P. Q.
Mlle Irène Bélanger, courtier d'assurances agréée

1563, Avenue St-Edouard, (Tél: 362-2138)
Camille KELLY
COURTIER D'ASSURANCES AGREÉ
ASSURANCES GENERALES
Vie - Feu - Automobile - Accident
PLESSISVILLE, - P. Q.
(Bureau à la Résidence Madame Patrick Kelly)
Rue St-Edouard

CINEMA PLESSIS

SEPT. 4-5-6-7 DIM. LUN. MAR. MER.

Les jeux sont faits
LA REVOLUTION TRANQUILLE
est en marche

COOPERATION
trouble-fête
Une jeunesse en mal de s'affirmer

Un film controversé
avec LUCIEN HAMELIN
LOUISE RENVY
JEAN DUCEPPE
YVES LETOURNEAU
ROLAND CHENAIL
CAMILLE DUCHARME
GILBERT CHENIER
musique de
CLAUDE LÉVEILLÉ

Un film choc
AUSSE

Complètement Air Conditionné
"Alton"
1697 ave. St-Louis - Tél. 362-2318
Plessisville, P.Q.

MACISTE EN ENFER
EN COULEURS

avec KIRK MORRIS
HELENE CHANEL

HORAIRE

Lun. Mar. Mer. 1er film à 7:30, 2e film à 9:00
Jeu. Ven. Sam. Représ. 7:00 - 8:30 - 10:00
Dimanche et Jours de fête, 3 représentations:
Matinées 2 hres - Soirées 6:45 - 8:30 - 10:00

SEPT. 8-9-10 JEU. VEN. SAM.

DEUX EXTRAORDINAIRES DOCUMENTS EN COULEURS

Le plus merveilleux des voyages
CARGO POUR LA REUNION

2 films à ne pas manquer
L'UNE DES OEUVRES LES PLUS ENVOUANTES DU CINEMA
IMAGES SAISSISSANTES MONTREES POUR
LA PREMIERE FOIS A L'ECRAN
LES RENDEZ-VOUS DU DIABLE

Soirée Récréative

à l'occasion du prochain mariage de

Mlle Huguette Turgeon à M. Bruno Lamontagne

A la Salle de l'Érabièrre de St-Pierre Baptiste

Samedi soir, le 3 septembre 1966

Admission: \$1.25

Monsieur et Madame Rosaire Laflamme
Monsieur et Madame Charles Laflamme
Monsieur et Madame Wellie Breton, (Bernadette)
La Famille Laflamme

remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soient par offrandes de messes, bouquets spirituels, cartes de sympathie, visites, assistance aux funérailles, télégrammes, service rendus, lors du décès de

Monsieur Romuald Laflamme.

St-Sophie de Mégantic, août 1966.

Les "Bel-Canto"

L'Orchestre la plus en demande présentement

A LA SALLE ST-LOUIS DE PLESSISVILLE

Jeudi soir, le 1er septembre 1966

de 9-hres à minuit

Admission: \$1.50 seulement.

EXCURSION

l'Exposition Provinciale de Québec

Dimanche, le 4 septembre 1966

(VOYAGE EN AUTOBUS)

Départ au Centre d'Étude et à la Chapelle de Fatima de Plessisville

à 10 hres du matin

Retour après la soirée

Prix: \$3.25 aller-retour

Entree sur le terrain comprise.

S'adresser à:

Harmel Landry

1504, ave St-Charles
Tél. 362-7290

Georges Coulombe

1713, rue St-Jean
Tél. 362-2338
Plessisville, P.Q.

Courses d'Automobiles à Plessisville

Dimanche le 4 septembre 1966

A la Piste MUSTANG

(Pres du Terrain de Base-Ball)



35 Autos AU PROGRAMME



Vitesse

Venez en foule!

Sensation

Mariage à Manseau



En l'église de Manseau, le 6 août, fut célébré le mariage de Mlle Cécile Labonté, fille de M. et Mme Phidime Labonté de Manseau, à M. Claude Turgeon, fils de M. et Mme Roland Turgeon de St-Ferdinand.

Photo Studio Boulanger, Plessisville

Mariage à St-Adrien d'Irlande



En l'église de St-Adrien d'Irlande, le 27 août, à 9 hres A.M. le mariage de M. Gaston Bédard à Mlle Jeanne-Mance Martineau.

Photo Studio Boulanger, Plessisville

Décès de Madame Alfred Tremblay de Notre-Dame de Lourdes

A l'Hôpital du Sacré-Coeur de Plessisville le 26 août est décédée à l'âge de 49 ans Mme Alfred Tremblay née Gilberte Martineau de Notre Dame de Lourdes comté Mégantic.

Dans le deuil elle laisse outre son époux M. Alfred Tremblay ses enfants: Raymond, Gérard, Claire, Claude, Hervé, Marie-Rose et Jean-Louis tous de Lourdes.

Ses frères: M. Philbert Martineau de Plessisville, MM. Polycarpe et Laurent Martineau de Villerooy cté Lotbinière.

Ses soeurs: Mme Napoléon Fer-

ron (Irène) de Plessisville, Mme Ludger Labrie (Flora) de Manseau, Mlle Yvette Martineau de Plessisville, Mme Lucien Provencher (Fernande) de Plessisville Mme Roger Fradet (Valéda) de Lourdes, Mme Charles-Auguste Côté (Jeanne d'Arc) de Plessisville, Mme Laurent Pilote (Delvina) de Lourdes, Mme Gérard Provencher (Florence) de Plessisville.

Son père et sa mère: M. et Mme Gédéon Martineau de Plessisville. Son grand-père M. Philbert Martineau de Dosquet.

Beaux-frères et belles-soeurs:

Mariage

à Ste-Sophie de Levrard



Le 27 août, en l'église Ste-Sophie-Levrard, le mariage à dix heures du matin de M. Denis Cormier à Mlle Ginette Gervais.

Photo Studio Boulanger, Plessisville

Mme Armand Tardif en voyage dans l'Ouest Canadien

Mme Armand Tardif de la paroisse de Plessisville, ainsi que sa fille Mlle Jeanne d'Arc et Mme Antonio Letarte de Drummondville, se sont rendues à faire un voyage dans l'Ouest Canadien. Elles partirent en avion de Dorval, le 2 août, à destination de Calgary, pour rendre visite à M. Clément Tardif et son épouse. (M. Clément est le fils de Mme Armand Tardif).

De cet endroit où ils séjournèrent quelques jours, elles eurent l'opportunité de faire une merveilleuse randonnée en automobile vers les Rocheuses, en passant par Vancouver, Victoria, Banff, Jasper Park, etc. Elles sont revenues par train le 23 août dernier. Ces dames se dirent fort enchantées de leur voyage et de l'accueil chaleureux reçu là-bas.

Mmes Philibert, Polycarpe et Laurent Martineau, MM. Napoléon Ferron, Ludger Labrie, Lucien Provencher, Roger Fradet, Charles-Auguste Côté, Laurent Pilote, Gérard Provencher, M. et Mme Joseph Tremblay de Amhurst Mass., M. et Mme Philippe Nault de Plessisville, M. et Mme Edmond Tremblay de Villerooy, M. et Mme Georges Tremblay de Manseau, M. et Mme Alexandre Tremblay de Lourdes, M. et Mme Roland Pilote de Lourdes, M. et Mme Paul Tremblay de Villerooy.

Ses funérailles eurent lieu en l'église Notre-Dame de Lourdes lundi matin le 23 août à dix heures, M. le curé Labrecque chanta le service assisté des Révs. Père de Ste-Croix de Plessisville, comme diacre et sous-diacre.

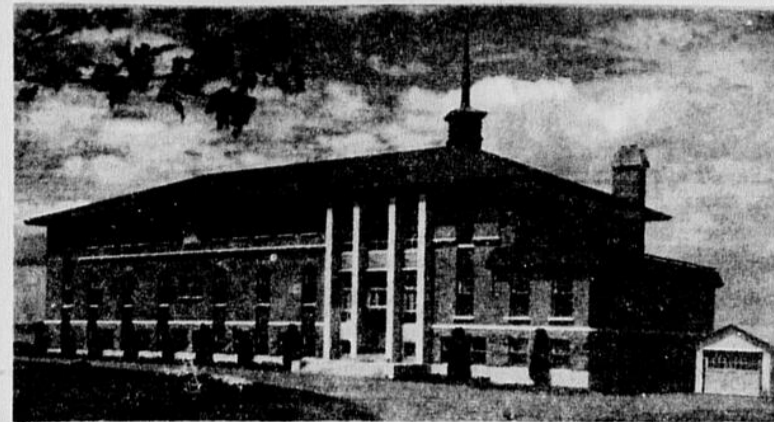
Les porteurs: MM. Roméo Nault, Philibert Bédard, Raoul Normand, Armand Montreuil, Téléphore Nault, Joseph Bradette.

L'inhumation au cimetière du même endroit. Direction des funérailles M. Magella Ouellet de Notre-Dame de Lourdes.

"La Feuille d'Erable" offre ses condoléances à M. Tremblay et à la famille éplorée.

Ecole d'Agriculture de Ste-Croix

COURS PROFESSIONNEL AGRICOLE



Admission: Cours:

Adresse: Tél:

16 ans et 9^{ème} année LUNDI au VENDREDI débutant le 3 octobre 1966

C.P. 160, Ste-Croix, Lotb. 628-3248

Studio de Musique Pierrette Pépin

Toutes INSCRIPTIONS des COURS D'ETUDES MUSICALES pour la prochaine saison, sont en date du 1er et 2 SEPTEMBRE.

Veillez vous rendre au STUDIO ou TELEPHONER dans l'après-midi de ces deux jours.

En plus des leçons de piano, QUELQUES COURS sont offerts tels:

CHORAL pour JEUNES de 10 ans et plus.
PREPARATOIRE MUSICAL pour JEUNES ENFANTS de 6 ans et moins.
LECONS de CHANT par un professeur spécialiste.

Pour toutes inscriptions ou renseignements, veuillez communiquer avec

Mademoiselle Pépin

1596, ave St-Louis - Tél. 362-3169 PLESSISVILLE, P.Q.

En visite à Manchester, N.H.

M. et Mme Antonio Cloutier, M. Thomas Cloutier, Mlle-Aurore Cloutier, en visite à Manchester chez Mme Georges Chalifour leur tante.

Gosselin, tous cousin, leur oncle François Cloutier.

Se sont rendus à Lawrence, Mass. chez des cousins et cousines, et sont revenus enchantés de leur voyage aux Etats-Unis.

Aussi chez les Tardif, Laurent Chalifour, Mme Paul et Robert

Théâtre Colonial

LA DIRECTION PRESENTE CETTE SEMAINE

Complètement "Air Climatisé"
Tél: 362-2228
Ave St-Edouard
PLESSISVILLE, P.Q.

SEPT. 1-2-3 JEU. VEN. SAM.

DAN VADIS HELGA LINE
SPARTACUS
ET LES DIX GLADIATEURS

en couleurs

AU MEME PROGRAMME
DAVID JANSSEN
LE CERCLE DE FEU

HEURES DES SPECTACLES

Dimanche 2:00 - 7:00 et 9:00 hres P.M.
Lun. Mar. Mer. Jeu. Ven. une représentation à 7:30 hres P.M.
Samedi: 7:00 - 8:15 et - 10:00 hres P.M.

SEPT. 4-5-6 DIM. LUN. MAR.

James Stewart
CHÈRE BRIGITTE

FABIAN-JOHN
MUMY-WILLIAMS
KRUSCHEN-WYNN

EGALEMENT A L'AFFICHE

UNE GUILLOTINE POUR DEUX en couleurs

CONNIE STEVENS DEAN JONES and CESAR ROMERO

Au Théâtre Colonial, il y a toujours un bon programme à l'affiche!

Au Théâtre Colonial de Plessisville

Représentation Spéciale pour les Enfants
Samedi après-midi le 3 septembre 1966
à 2 hres P.M.

AU PROGRAMME:

"Spartacus et les Dix Gladiateurs"

Un très grand spécial en Cinémascope et Couleurs

Admission: .25